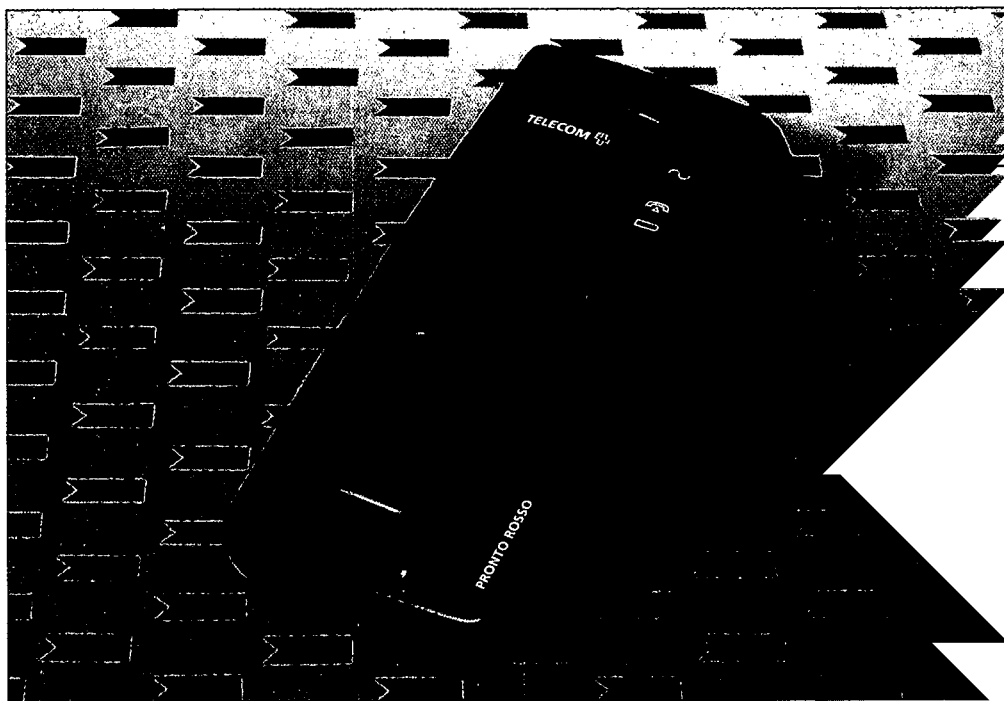


PRONTO ROSSO



TELECOM ^{PIT}**T**

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Es freut uns, dass Sie sich für ein Produkt der Telecom PTT entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen beim Umgang mit Ihrem Pronto Rosso helfen.

Wir verweisen vor allem auf folgende praktische Leistungsmerkmale:

– **Kurzwahl Speicher**

Seite 17

Sie können Ihre 10 wichtigsten Telefonnummern speichern und direkt abrufen.

– **Zielwahl Speicher A und B**

Seite 18

Sie können zwei zusätzliche Telefonnummern speichern und per Tastendruck direkt abrufen.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Télécom PTT.

Ce mode d'emploi vous aidera à utiliser le mieux possible votre Pronto Rosso, dont voici quelques fonctions particulièrement pratiques:

– **Sélection abrégée / mémorisation de numéros**

page 17

Vous pouvez enregistrer les 10 numéros que vous utilisez le plus souvent, puis les sélectionner directement.

– **Touches mémoires A et B**

page 18

Vous pouvez mémoriser deux numéros de téléphone et les sélectionner par simple pression de la touche A ou de la touche B.

Nous vous conseillons de conserver précieusement ce mode d'emploi.

Gentili clienti,

ci fa molto piacere che abbiate scelto un prodotto di Telecom PTT.

Vi consigliamo di seguire le presenti istruzioni per l'uso che vi faciliteranno l'impiego del vostro apparecchio Pronto Rosso.

Vi rimandiamo in particolare alle seguenti funzioni:

– **Selezione abbreviata**

Pagina 17

Potete memorizzare e richiamare direttamente i vostri 10 numeri telefonici più importanti.

– **Memorie A e B per la selezione di numeri di destinazione**

Pagina 18

Potete memorizzare due numeri telefonici supplementari e richiamarli direttamente mediante tasto.

Vi preghiamo di conservare le presenti istruzioni per l'uso.

INHALT

INSTALLATION/MONTAGE

Verpackungsinhalt	3
Basisstation aufstellen	3
Basisstation anschliessen	4
– Anschlusskabel anschliessen	4
– Netzteil anschliessen	4
Handapparat bereitstellen	5
– Akkupaket einlegen	5
– Akkupaket laden	5
– Anzeige bei zu geringer Akkuladung	5

WICHTIGE HINWEISE

Sicherheitshinweise für Akkupakete	6
– Gebrauchshinweise für Akkupakete	6
Reichweite	7
Kennungs austausch	7

GRUNDEINSTELLUNGEN

Lieferzustand des Gerätes	8
Tastenton	9
– Tastenton aus-/einschalten	9
Wahlverfahren	10
– Wahlverfahren ändern	10
Rufton einstellen	11
– Lautstärke am Handapparat einstellen (2 Stufen)	11
– Lautstärke an Basisstation auf «leise» einstellen	11
– Lautstärke an Basisstation auf «laut» einstellen	11
Rufton Basisstation ausschalten	12
Hörerlautstärke einstellen (2 Stufen)	12
Direktannahme	13
– Direktannahme ein- und ausschalten	13
Automatische Sprechbereitschaft	14
– Automatische Sprechbereitschaft ein-/ausschalten	14
Gesprächskontrollsignal	14



INHALT

TELEFONIEREN

Anrufannahme	15
– Gespräch entgegennehmen	15
– Gespräch beenden	15
Wählen	16
– Wählen über Tastatur	16
– Wahlwiederholung	16
Kurzwahl/Speichern von Telefonnummern	17
– Kurzwahl speichern	17
– Kurzwahl abrufen	17
– Kurzwahl löschen	17
Zielwahlspeicher	18
– Zielwahl speichern	18
– Zielwahl abrufen	18
Erweiterte Wahlwiederholung	19
– Erweiterte Wahlwiederholung speichern	19
– Erweiterte Wahlwiederholung abrufen	19
Mikrofonstummschaltung (Mic-Mute)	20
Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)	21
– Zeichenübermittlung	21

SYSTEMEINSTELLUNGEN

Systemeinstellungen programmieren	22
Liste der Systemeinstellungen	22

ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)

Amtskennziffer	23
– Amtskennziffer programmieren	23
– Amtskennziffer löschen	23
Anruf weiterleiten oder Rückfragen	24

PFLEGE	25
---------------------	----

HILFE	25
--------------------	----

REPARATUR/WARTUNG	25
--------------------------------	----

CHECKLISTE FEHLERSUCHE	26
-------------------------------------	----

TECHNISCHE DATEN	27
-------------------------------	----

INSTALLATION/MONTAGE

➤ Verpackungsinhalt

- Basisstation
- Handapparat
- Akkupaket
- Netzteil
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung inkl. Kurzbedienungsanleitung
- Beschriftungskarten

➤ Basisstation aufstellen

Ihr Pronto Rosso ist als Tischmodell vorgesehen. Wir empfehlen Ihnen, die Basisstation auf eine rutschfeste Unterlage zu stellen.

Aufgrund der verschiedenen Oberflächenmaterialien bei Möbeln können unliebsame Spuren (z.B. durch Gerätefüsse) zurückbleiben.

Stellen Sie Ihre Basisstation nicht in die unmittelbare Nähe elektrischer Apparate (z.B. Fernsehgerät), Wärmequellen oder an sonnenbestrahlte Plätze.

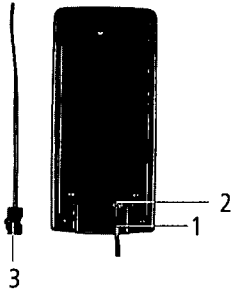


INSTALLATION/MONTAGE

➤ Basisstation anschliessen

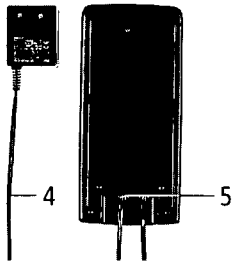
Achtung: Anschlusskabel und Netzteilkabel auf keinen Fall vertauscht einstecken. Die Basisstation funktioniert sonst nicht und könnte beschädigt werden.

➤ Anschlusskabel anschliessen



Das Anschlusskabel (1) auf der Unterseite der Basisstation in die mit «LINE» gekennzeichnete Buchse (2) einstecken. Den Stecker (3) in Ihre Telefon-Dose einstecken. Falls der Stecker nicht passt, benötigen Sie einen Adapter (im Telecom PTT Shop oder bei Ihrem Telecom PTT-Fachhändler erhältlich).

➤ Netzteil anschliessen



Das Netzteilkabel (4) auf der Unterseite der Basisstation in die mit «10 V AC» gekennzeichnete Buchse (5) einstecken. Den Netzteilstecker in eine 220/230-Volt-Steckdose einstecken. Benützen Sie auf jeden Fall das mitgelieferte Netzteil.

Hinweis: Bei nicht eingestecktem Netzteil oder bei Stromausfall ist Ihr Pronto Rosso nicht mehr funktionstüchtig.

INSTALLATION/MONTAGE

Handapparat bereitstellen

Akkupaket einlegen



Akkufach-Deckel mit leichtem Druck nach unten schieben.



Stecker des Akkupakets mit der Codiernase nach oben in die Buchse des Akkufachs einstecken. Akkupaket in das Akkufach legen, so dass die Anschlussdrähte in der Vertiefung liegen.



Akkufach-Deckel über das Akkupaket schieben, bis er einrastet.

Achtung: Keine harten Gegenstände wie Schraubenzieher oder ähnliches benutzen.

Akkupaket laden

Im Lieferzustand ist das Akkupaket nicht geladen. Zum Laden legen Sie den Handapparat in die Basisstation. Vor der ersten Inbetriebnahme soll das Akkupaket mindestens 24 Stunden aufgeladen werden.

Eine Akkuladung reicht für ca. 52 Stunden «Bereitschaft» oder für ca. 4 Stunden «Telefonieren».

Ihr Pronto Rosso ist jetzt betriebsbereit.

Anzeige bei zu geringer Akkuladung

Bei zu geringer Akkuladung ertönt aus dem Handapparat ein Warnton, und die grüne Kontrolleuchte blinkt. Laden Sie den Akku sofort nach, mindestens 10 Stunden. Sind Sie im Gespräch, so haben Sie noch etwa 2,5 Minuten Zeit, bevor sich der Handapparat automatisch abschaltet und das Gespräch abbricht.

➤ Sicherheitshinweise für Akkupakete

Vorsicht:

Nur Original-Akkupaket verwenden!

Reserve-Akkupakete sind bei der Telecom PTT erhältlich.

- Richtige Einbaulage des Akkupakets beachten.
- Akkupaket nicht ins Wasser tauchen, auch nicht ins Feuer werfen.
- Akkupaket kann während des Aufladens warm werden; dies ist ein normaler und ungefährlicher Vorgang.
- Keine fremden Ladegeräte verwenden, das Akkupaket könnte beschädigt werden.
- Für die Basisstation nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.

➤ Gebrauchshinweise für Akkupaket

Um eine lange Lebensdauer Ihres Akkupakets zu erreichen, beachten Sie bitte folgende Grundsätze:

- Das Akkupaket erreicht erst nach einigen Tagen Gebrauch die volle Kapazität und damit auch die «volle Bereitschafts- und Gesprächszeit».
- Achten Sie darauf, dass die Ladekontakte nicht mit metallischen und fettenden Teilen in Berührung kommen.
- Nutzen Sie Ihren Handapparat als mobiles Telefon und legen Sie ihn nicht nach jedem Gespräch auf die Basisstation zurück. Mindestens einmal pro Monat sollte der Handapparat erst wieder aufgelegt werden, wenn das Akkupaket ganz entladen ist.

Wird die Stromversorgung des Pronto Rosso für längere Zeit unterbrochen (z.B. bei Urlaub), ist der Handapparat (bzw. das Akkupaket) vor Wiederinbetriebnahme zu laden. Defektes Akkupaket bitte der richtigen Entsorgung zuführen (kein Kehrriech).

WICHTIGE HINWEISE

Reichweite

Wenn Sie während dem Telefonieren mit dem Pronto Rosso den Funkbereich der Basisstation verlassen, ertönt ein Warnton. In diesem Fall befinden Sie sich an der Grenze des Sende-/Empfangsbereichs Ihrer Basisstation (Rauschen, verminderte Gesprächsqualität). Gehen Sie wieder näher zur Basisstation, bis das Warnsignal nicht mehr ertönt. Wenn Sie nach dessen Ertönen nicht innerhalb von 10 Sekunden in den Sendebereich der Basisstation zurückkehren, wird die Verbindung abgebrochen.

Die Reichweite der Verbindung ist stark abhängig von der Umgebung, in der das Telefon eingesetzt wird. Im Freien kann sie mehrere hundert Meter betragen.

Metallabschirmungen (Gitter, Stahlzargen, metallisierte Tapeten, Stahlbeton) können die Reichweite beträchtlich reduzieren, so dass sie in Gebäuden meistens zwischen 20 und 50 Metern beträgt.

Kennungs austausch

Wenn Sie telefonieren, stehen der Handapparat und die Basisstation über einen Funkkanal miteinander in Verbindung. Damit nicht andere Schnurlostelefon-Benützer auf Ihre Kosten telefonieren oder Ihre Gespräche mithören können, finden zwischen Handapparat und Basisstation Kennungsaustausche statt. Stimmen diese nicht überein, wird die Verbindung abgebrochen bzw. gar nicht aufgebaut.



► Lieferzustand des Gerätes

Bei der Auslieferung Ihres Pronto Rosso sind die viel verwendeten Funktionen voreingestellt. Sie können nach dem Laden des Akkupakets sogleich telefonieren.

Wahlverfahren	Frequenzwahl
Tastenton	ein
Hörerlautstärke	normal
Rufton Handapparat	laut
Rufton Basisstation	laut
Direktannahme	aus
Automatische Sprechbereitschaft	aus

Diese Voreinstellungen können Sie durch Programmieren entsprechend verändern.




GRUNDEINSTELLUNGEN

▶ Tastenton

Beim Wählen und während den Programmierungsschritten werden alle Tasteneingaben mit einem Kontrollton quittiert.

- Kontrollton 1x lang, 1x kurz: akzeptierte Taste
- Kontrollton 3x kurz: Programmierungsfehler
- Kontrollton 1x kurz: Tastenquittierungston

▶ Tastenton aus-/einschalten

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken, schaltet Tastenton aus

Vorgang wiederholen, schaltet Tastenton wieder ein.



Wahlverfahren

Sie können Ihr Pronto Rosso auf zwei verschiedene Wahlverfahren einstellen, nämlich auf «Frequenzwahl» oder «Impulswahl».

Frequenzwahl

Ist Ihr Telefon auf «Frequenzwahl» eingestellt, so hören Sie beim Wählen Töne. Dieses Verfahren ist schnell, funktioniert aber nur bei modernen Telefonzentralen.

Impulswahl

Ist Ihr Telefon auf «Impulswahl» eingestellt, so hören Sie beim Drücken der Tasten ein Klicken. Dieses Verfahren ist langsamer, funktioniert dafür aber bei jeder Telefonzentrale.

Das Pronto Rosso ist bei der Auslieferung auf «Frequenzwahl» voreingestellt.

Falls Sie an einer älteren Telefonzentrale angeschlossen sind, so hören Sie mit der eingestellten «Frequenzwahl» nach dem Wählen einer Telefonnummer weiterhin den Summton und erhalten keine Verbindung. Sie müssen das Wahlverfahren auf «Impulswahl» ändern.

Wahlverfahren ändern



Handapparat von Basisstation abheben



drücken



drücken



drücken



11 für «Impulswahl» eingeben

oder



12 für «Frequenzwahl» eingeben



drücken

GRUNDEINSTELLUNGEN

➤ Rufton einstellen

➤ Lautstärke am Handapparat einstellen (2 Stufen)



Handapparat von Basisstation abheben



drücken



drücken, die neu eingestellte Lautstärke ertönt für ca. zwei Sekunden

Jede Programmierung bewirkt ein Umschalten zwischen den Zuständen laut und leise.

➤ Lautstärke an Basisstation auf «leise» einstellen



Handapparat von Basisstation abheben



drücken



drücken



drücken



drücken



drücken, der Rufton wird «leise» eingestellt



drücken, die jetzt eingestellte Lautstärke ertönt für ca. 2 Sekunden



drücken, um Gesprächsbereitschaft wieder auszuschalten

➤ Lautstärke an Basisstation auf «laut» einstellen



Handapparat von Basisstation abheben



drücken



drücken



drücken



drücken



drücken, der Rufton wird «laut» eingestellt











drücken, die jetzt eingestellte Lautstärke ertönt für ca. 2 Sekunden



drücken, um Gesprächsbereitschaft wieder auszuschalten




Rufton Basisstation ausschalten

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  drücken
-  drücken
-  drücken, der Rufton wird ausgeschaltet
-  drücken, an der Basisstation ertönt ein Bestätigungston
-  drücken, um Gesprächsbereitschaft wieder auszuschalten

Um den Rufton wieder einzuschalten, gehen Sie wie auf Seite 11 «Lautstärke an Basisstation einstellen» beschrieben vor.

Hörerlautstärke einstellen (2 Stufen)

Sie können die Lautstärke des Hörers im Handapparat erhöhen, um Ihren Gesprächspartner besser zu verstehen.

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken, die Lautstärke im Hörer ist erhöht

Mit der gleichen Prozedur können Sie die Lautstärke im Hörer wieder zurückstellen.

GRUNDEINSTELLUNGEN


► Direktannahme


Sie können die Art der Sprechbereitschaft beim Handapparat wie folgt programmieren:

Direktannahme ein: Wenn der Handapparat auf der Basisstation aufliegt, können Sie ein Gespräch direkt annehmen, ohne die Gesprächstaste zu drücken.


Direktannahme aus: Für jedes ankommende oder abgehende Gespräch müssen Sie zuerst die Gesprächstaste drücken (Lieferzustand).

► Direktannahme ein- und ausschalten

 Handapparat von Basisstation abheben

 drücken


1 drücken

 drücken

2 drücken, schaltet Direktannahme ein

oder

0 drücken, schaltet Direktannahme aus








 drücken

GRUNDEINSTELLUNGEN


► Automatische Sprechbereitschaft

Bei jedem Abheben des Handapparates von der Basisstation wird die Gesprächsbereitschaft automatisch erstellt.

► Automatische Sprechbereitschaft ein- und ausschalten

-  Handapparat von Basisstation abheben
 -  drücken
 -  drücken
 -  drücken
 -  drücken, schaltet automatische Sprechbereitschaft ein
- oder
-  drücken, schaltet automatische Sprechbereitschaft aus
 -  drücken

► Gesprächskontrollsignal

Während des Gesprächs ertönt alle 14 Minuten ein Warnton. Um das Gespräch weiterführen zu können, müssen Sie innerhalb 45 Sekunden die Carrétaste  drücken, sonst wird die Verbindung unterbrochen.


Diese Überwachung schützt Sie vor den Kosten einer ungewollten Dauerbelegung, falls Sie nach Gesprächsende die Gesprächstaste nicht drücken.

TELEFONIEREN

➤ Anrufannahme

➤ Gespräch entgegennehmen


Handapparat und Basisstation signalisieren einen Anruf

 drücken

Sie führen das Gespräch

Hinweis: Bei eingeschalteter Direktannahme oder automatischer Sprechbereitschaft (siehe Seite 13 und 14) entfällt das Drücken der Gesprächstaste, die Verbindung wird durch Abheben des Handapparates hergestellt.

➤ Gespräch beenden


 drücken


oder


 Handapparat auf Basisstation auflegen

Wählen

Wählen über Tastatur

Sobald Sie die Gesprächstaste  gedrückt haben, können Sie wählen. Sie brauchen nicht zuerst den Summton abzuwarten. Aufgrund der automatischen Wahlpause wählt das Pronto Rosso die eingegebene Telefonnummer jedoch etwas zeitverzögert.

 Handapparat von Basisstation abheben

 drücken

 Gewünschte Telefonnummer wählen

 Nach Gesprächsende drücken


oder


 Handapparat auf Basisstation auflegen

Hinweis: Bei eingeschalteter automatischer Sprechbereitschaft (siehe Seite 14) entfällt das Drücken der Gesprächstaste, die Verbindung wird durch Abheben des Handapparates hergestellt.

Wahlwiederholung

Mit der Wahlwiederholung können Sie die zuletzt gewählte Telefonnummer mit einem Tastendruck wiederholen (max. 20 Zeichen).

 Handapparat von Basisstation abheben

 drücken







 drücken, die Telefonnummer wird gewählt



TELEFONIEREN

Kurzwahl/Speichern von Telefonnummern





Mit dem Pronto Rosso können Sie Ihre **10 wichtigsten Telefonnummern** speichern. Sie haben dafür 10 Kurzwahlspeicher zur Verfügung. Die dazu gehörenden Namen notieren Sie am besten auf der beiliegenden Beschriftungskarte.

Kurzwahl speichern

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  Gewünschte Kurzwahl-Speichernummer eingeben (0 bis 9)
-  Gewünschte Telefonnummer eingeben (max. 20 Ziffern)
-  drücken







Um mehrere Kurzwahlnummern nacheinander zu speichern, Vorgang ab  wiederholen. Erst am Schluss die Programmier Taste  drücken. Eine bereits gespeicherte Telefonnummer wird bei Eingabe einer neuen Nummer überschrieben.

Kurzwahl abrufen

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  Gewünschte Kurzwahl-Speichernummer eingeben (0 bis 9)
Die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt.

Nachdem der Apparat die Telefonnummer gewählt hat, haben Sie die Möglichkeit, zusätzliche Ziffern nachzuwählen.

Kurzwahl löschen

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  Gewünschte Kurzwahl-Speichernummer eingeben (0 bis 9)
-  drücken, gespeicherte Kurzwahl wird gelöscht
-  drücken


TELEFONIEREN


> Zielwahlspeicher

Zusätzlich zu den 10 Kurzwahlspeichern haben Sie die Möglichkeit, zwei Telefonnummern in den Zielwahlspeichern A und B zu speichern. Die Wahl der dort abgelegten Telefonnummern können Sie durch einfachen Tastendruck auslösen.

> Zielwahl speichern


 Handapparat von Basisstation abheben

 drücken

 drücken

 drücken, für Zielwahlspeicher A

oder

 drücken, für Zielwahlspeicher B


 Gewünschte Telefonnummer eingeben

 drücken

Hinweis: Sie können den Zielwahlspeicher B auch für die erweiterte Wahlwiederholung einsetzen (siehe nächste Seite).

> Zielwahl abrufen

 Handapparat von Basisstation abheben

 drücken

 drücken, für Zielwahlspeicher A

oder

 drücken, für Zielwahlspeicher B
Die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt.

Nachdem der Apparat die gespeicherte Telefonnummer gewählt hat, haben Sie die Möglichkeit, zusätzliche Ziffern nachzuwählen.

TELEFONIEREN

Erweiterte Wahlwiederholung

Sie können Ihren Zielwahlspeicher B auch für die erweiterte Wahlwiederholung einsetzen. Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, während der bestehenden Gesprächsverbindung die gewählte Telefonnummer für weitere Gespräche zu speichern oder falls sich der gewünschte Teilnehmer nicht meldet oder besetzt ist, können Sie diese Telefonnummer im Zielwahlspeicher B ablegen und andere Gespräche führen.

Erweiterte Wahlwiederholung speichern



Handapparat von Basisstation abheben



drücken



Gewünschte Telefonnummer wählen

Sie sind im Gespräch oder es meldet sich niemand oder Sie hören das Besetztzeichen.



drücken



drücken, die zuletzt gewählte Telefonnummer ist im Zielwahlspeicher B gespeichert

Hinweis: Eine allenfalls im Zielwahlspeicher B gespeicherte Telefonnummer wird durch diesen Vorgang überschrieben.

Erweiterte Wahlwiederholung abrufen



Handapparat von Basisstation abheben



drücken



drücken, die im Zielwahlspeicher B gespeicherte Telefonnummer wird gewählt

Die Telefonnummer im Zielwahlspeicher B bleibt solange gespeichert, bis eine neue eingegeben wird.

➤ Mikrofonstummschaltung (Mic-Mute)

Die Stummschaltetaste schaltet Ihr Mikrofon im Handapparat aus, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hören kann.

Sie sind im Gespräch

- ☒ drücken
Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt nicht mehr.
- ☒ drücken
Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt wieder.

Hinweis: Bei ausgeschaltetem Mikrofon blinkt die Kontrolleuchte am Handapparat.

TELEFONIEREN






➤ Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)

Wenn Ihr Telefon auf das Wahlverfahren «Frequenzwahl» eingestellt ist, sind die folgenden Erläuterungen für Sie ohne Bedeutung.

Mit der Data-Funktion können Sie auch dann telefonisch Zeichen übermitteln (für Mailbox, Abfragen von Datenbanken usw.), wenn Ihr Telefon auf das Wahlverfahren «Impulswahl» eingestellt ist.

➤ Zeichenübermittlung

Die Verbindung ist aufgebaut







-  drücken
-  drücken
-  drücken, der Datenverkehr ist eingeschaltet
-  gewünschte Zeichen durch Drücken der entsprechenden Tasten senden
-  drücken

Hinweise: Nach Beendigung einer Verbindung oder nach dem Drücken der Gesprächstaste wird automatisch auf «Impulswahl» zurückgeschaltet. Bei Wahlwiederholung werden nur die Ziffern vor der Wahlartumschaltung gewählt.

SYSTEMEINSTELLUNGEN

Systemeinstellungen programmieren

Mit dieser Funktion können Grundeinstellungen des Gerätes vorgenommen werden:

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  drücken
-  gewünschte 2stellige Codezahl gemäss nachstehender Liste eingeben
-  drücken

Liste der Systemeinstellungen

Code:	Funktion:
11	Wahlverfahren «Impulswahl»
12*	Wahlverfahren «Frequenzwahl»
41*	Pause nach Amtskennziffer ausgeschaltet
42	Pause nach Amtskennziffer eingeschaltet
51*	«Erdsignal»-Dauer 0,5 s
52	«Erdsignal»-Dauer 2 s
71*	Scan-Zyklus von 4 Sekunden
72	Scan-Zyklus von 2,5 Sekunden

* Auslieferungszustand

Hinweis: Der Scan-Zyklus verkürzt die Reaktionszeit des Mobilteils bei Anruf, verbraucht aber gleichzeitig mehr Strom und bedeutet kürzere Bereitschaftszeiten ohne Nachladen des Akkus.







ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)

Amtskennziffer






Die folgenden Einstellungen müssen Sie nur ausführen, wenn Sie an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen sind, die den Amtssumnton nicht abwartet (Sie sind an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, wenn Sie interne und externe Telefonnummern unterscheiden, z.B. in Firmen, Büros).

Nach der programmierten Amtskennziffer wird automatisch eine Pause von 6 Sekunden eingefügt.

Amtskennziffer programmieren


-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  drücken
-  Amtskennziffer eingeben (maximal 2 Ziffern oder Steuertaste)
-  drücken

Amtskennziffer löschen

-  Handapparat von Basisstation abheben
-  drücken
-  drücken
-  2x drücken
-  drücken

➤ Anruf weiterleiten oder Rückfragen

Sie sind im Gespräch und möchten eine Rückfrage einleiten oder den Gesprächspartner weiterverbinden.

 drücken, das aktuelle Gespräch geht in Haltung

 gewünschte interne Telefonnummer wählen

Neues Gespräch durchführen

 drücken, das erste Gespräch kann weitergeführt werden

oder

 drücken oder Handapparat auf Basisstation auflegen

Sie haben den ersten Gesprächspartner mit dem zweiten verbunden.

Hinweis: Diese Funktion ist abhängig von Ihrer Teilnehmergeleitungsanlage.

PFLEGE

Wischen Sie Ihr Pronto Rosso von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Niemals aber mit einem trockenen Tuch, da sonst eine statische Aufladung entsteht. Vermeiden Sie bitte den Einsatz von Putz- und Scheuermitteln. Ladekontakte sauber halten.

HILFE

Haben Sie Fragen zum Pronto Rosso, die durch diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an die Auskunftsstelle der Telecom Direktion (Telefonnummer 113).

REPARATUR/WARTUNG

Falls Ihr Pronto Rosso nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur ist bei gekauften Apparaten (innerhalb der Garantiezeit) gratis¹⁾. Bei gekauften Apparaten (auch während der Garantiezeit) wird eine Wegpauschale verrechnet.

¹⁾ Ausgenommen Schäden durch unsachgemässe Behandlung

CHECKLISTE FEHLERSUCHE

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen tatsächlichen Defekt handeln. Sie sparen unter Umständen Zeit und Geld, wenn Sie einfache Fehlerursachen selbst erkennen und beheben können.

Kein Summton nach Verbindungsaufbau

Ist das Anschlusskabel an der Basisstation und an der Telefondose richtig eingesteckt?

Summton hörbar, aber das Gerät wählt nicht

Der Anschluss ist in Ordnung. Das Wahlverfahren muss richtig eingestellt werden (siehe «Wahlverfahren ändern»).

Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht

Haben Sie die Mikrofonstummschaltung aktiviert?

Handapparat bzw. Basisstation läuten nicht

Ruftonlautstärke erhöhen (siehe «Rufton einstellen»).

Gesprächsabbruch

Bei nicht ausreichender Akkuladung ertönt am Handapparat ein Warnsignal und die grüne Kontrolleuchte blinkt. Nach ca. 2,5 Minuten schaltet sich der Handapparat aus. Handapparat auf Basisstation legen und Akku aufladen.

Warnsignal

Alle 14 Minuten ertönt am Handapparat ein Warnsignal (siehe «Gesprächskontrollsignal»).

Kontrolleuchte «rot» leuchtet nicht

Ist das Netzgerät an der Basisstation und bei der Steckdose richtig eingesteckt?
Ist an der Steckdose Spannung vorhanden (220V/230V)?

Handapparat wird nicht aufgeladen

Sind die Ladekontakte sauber und fettfrei?
Ist das Akkupaket richtig eingesteckt?

Nur bei Teilnehmervermittlungsanlagen













Keine oder falsche Verbindung bei manueller Wahl, oder Wahl aus einem Speicher (z.B. Wahlwiederholung, Zielwahltaste): Amtskennziffer programmieren (siehe «Amtskennziffer»).

TECHNISCHE DATEN



Frequenzbereich:	885 – 887 MHz und 930 – 932 MHz (CT1+)	
Kanalzahl:	80 Duplexkanäle	
Kanalabstand:	25 kHz	
Duplexabstand:	45 MHz	
Kanalwahl:	Automatischer Suchlauf	
Modulation:	F3E	
Sendeleistung:	10 mW	
Reichweite:	in Gebäuden:	bis zu 50 m (je nach Mauerwerk)
	im Freien:	bis zu 300 m
Sicherheit:	Sicherheitscode mit über 1 Mio. Code-Varianten	
Stromversorgung:	Basisstation:	220/230 V, 50 Hz (Steckernetzgerät)
	Handapparat:	Akkupaket, ausgelegt für ca. 52 Std. Betriebsbereitschaft oder ca. 4 Std. Dauergespräch (wird beim Auflegen des Handapparates automatisch in ca.10 Std. geladen)
Betriebstemperatur:	+0° C bis +50° C	
Lagertemperatur:	–20° C bis +60° C	
Umgebungsbedingungen:	Nicht hoher Feuchtigkeit oder dauernder, direkter Sonnenbestrahlung aussetzen	
Wahlverfahren:	Impulswahlverfahren / Frequenzwahlverfahren	
Abmessungen:	L x B x T = 200 x 92 x 42 mm (Basisstation)	
	L x B x T = 183 x 52,5 x 30,5 mm (Handapparat)	
Gewicht:	Handapparat	238 g
	Basisstation	270 g
Länge der Anschlusskabel:	Telefonkabel	6 Meter
	Netzkabel	3 Meter
Anschlussstecker:	Telefonkabel T+T-Stecker	
	Netzkabel mit Steckernetzgerät und Eurostecker	



ÉLÉMENTS DE COMMANDE

	Désignation	Utilisation
RÉCEPTEUR		
1	 Diode de contrôle verte	Contrôle de la communication, de la mémoire et de la pile
2	 Touche de communication	Enclencher le récepteur. Prendre un appel; mettre fin à un appel
3	 Touche de commande	Transférer l'appel à un autre appareil. Fonction utilisable seulement si l'appareil est raccordé à un autocommutateur d'utilisateurs (ACU)
4	 Touche de programmation	Passer en mode de programmation, terminer
5	 Touche de sélection	Mémoriser les 10 numéros les plus importants
6	 Répétition de la sélection	Répéter le dernier numéro composé
7	 Touche coupe-microphone	Activer/désactiver le microphone dans l'écouteur
8	 Touche mémoire A	Mémoriser et sélectionner directement un numéro de téléphone
9	 Touche mémoire B	Mémoriser et sélectionner directement un numéro de téléphone; sert aussi de mémoire pour l'enregistrement du dernier numéro composé
10	 Clavier de sélection	Composer
11	 Touche étoile	Caractère spécial
12	 Touche dièse	Caractère spécial

STATION DE BASE

13	 Diode de contrôle rouge	Contrôle de la tension d'alimentation du secteur
14	 Diode de contrôle verte	Contrôle de la communication et de la charge

Autres symboles utilisés dans le mode d'emploi



Presser une touche du clavier/composer un numéro



Poser le récepteur sur la station de base



Soulever le récepteur de la station de base

TABLE DES MATIÈRES

INSTALLATION/MONTAGE

Contenu de l'emballage	3
Installer la station de base	3
Raccorder la station de base	4
– Brancher le câble de raccordement	4
– Connecter l'adaptateur secteur	4
Mettre en état de marche le récepteur	5
– Installer le bloc accumulateur	5
– Charger le bloc accumulateur	5
– Signalisation d'une charge trop faible de l'accumulateur	5

INDICATIONS IMPORTANTES

Précautions concernant le bloc accumulateur	6
– Indications d'utilisation du bloc accumulateur	6
Portée	7
Échange d'identification	7

RÉGLAGES DE BASE

État de l'appareil à la livraison	8
Tonalité de touche	9
– Désactiver/activer la tonalité de touche	9
Mode de sélection	10
– Changer le mode de sélection	10
Sonnerie	11
– Régler le volume de la sonnerie du récepteur (2 niveaux)	11
– Régler le volume de la sonnerie de la station de base sur «modéré»	11
– Régler le volume de la sonnerie de la station de base sur «fort»	11
Désactiver la sonnerie de la station de base	12
Régler le volume de l'écouteur (2 niveaux)	12
Réception directe	13
– Activer/désactiver la réception directe	13
Occupation automatique au décrochage	14
– Activer/désactiver l'occupation automatique au décrochage	14
Signal de contrôle de la communication	14



TABLE DES MATIÈRES

TÉLÉPHONER

Réception d'appels	15
– Répondre à un appel	15
– Mettre fin à un appel	15
Sélectionner	16
– Sélectionner au moyen du clavier	16
– Répéter la sélection	16
Sélection abrégée/mémorisation de numéros	17
– Mémoriser un numéro de sélection abrégée	17
– Sélectionner un numéro de sélection abrégée	17
– Effacer un numéro de sélection abrégée	17
Touches mémoire	18
– Enregistrer un numéro sur une touche mémoire	18
– Sélectionner à partir d'une touche mémoire	18
Enregistrement du dernier numéro composé	19
– Enregistrer le dernier numéro composé	19
– Sélectionner le numéro	19
Touche coupe-microphone (Mic-Mute)	20
Fonction Data (commutation temporaire du mode de sélection)	21
– Transmission de caractères du clavier	21

RÉGLAGES DU SYSTÈME

Programmer les paramètres du système	22
Liste des paramètres du système	22

BRANCHEMENT À UN AUTOCOMMUTATEUR D'USAGERS (ACU)

Préfixe d'accès au réseau	23
– Programmer le préfixe d'accès au réseau	23
– Effacer le préfixe d'accès au réseau	23
Retransmettre une communication ou passer un appel intermédiaire ..	24

ENTRETIEN	25
------------------------	----

EN CAS DE QUESTIONS	25
----------------------------------	----

RÉPARATION/MAINTENANCE	25
-------------------------------------	----

LISTE DE CONTRÔLE À UTILISER EN CAS DE DÉRANGEMENT	26
---	----

FICHE TECHNIQUE	27
------------------------------	----

INSTALLATION/MONTAGE

► Contenu de l'emballage

- Station de base
- Récepteur
- Bloc accumulateur
- Adaptateur secteur
- Câble de raccordement
- Mode d'emploi, y compris mode d'emploi succinct
- Étiquettes

► Installer la station de base

Votre téléphone Pronto Rosso est un modèle de table. Nous vous recommandons de poser la station de base sur une surface non glissante.

Pour éviter que l'appareil laisse des traces, ne le posez pas directement sur un meuble d'une matière délicate.

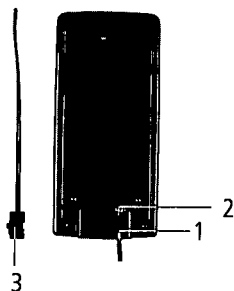
Ne posez pas la station de base à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, etc.) ou d'une source de chaleur ni à un endroit exposé aux rayons du soleil.

INSTALLATION/MONTAGE

➤ Raccorder la station de base

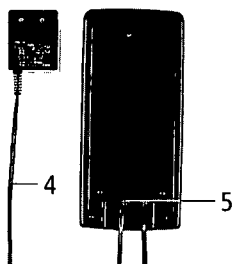
Attention: Ne pas confondre le câble de raccordement téléphonique et le câble d'alimentation. La station de base ne fonctionnerait pas et pourrait être endommagée.

➤ Brancher le câble de raccordement



Brancher le câble de raccordement (1) sous la station de base dans la prise (2) marquée «Line». Enfoncer la fiche (3) dans la prise téléphonique. Si celle-ci n'est pas du même type, utiliser un adaptateur (que vous pouvez obtenir au Télécom Shop PTT ou chez votre revendeur Télécom PTT).

➤ Connecter l'adaptateur secteur



Brancher le câble d'alimentation (4) sous la station de base dans la prise (5) marquée «10V AC». Enficher l'adaptateur secteur dans une prise 220/230V. Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Remarque: Si l'adaptateur secteur n'est pas branché, votre téléphone Pronto Rosso ne peut pas fonctionner, il en va de même en cas de panne de secteur.

INSTALLATION/MONTAGE

Mettre en état de marche le récepteur

Installer le bloc accumulateur



Pousser vers le bas le couvercle du compartiment de l'accumulateur en pressant légèrement.



Enfoncer la fiche du bloc accumulateur dans la prise du compartiment, ergot de codage vers le haut. Placer le bloc accumulateur dans le compartiment de manière que les fils de raccordement se trouvent dans l'enfoncement prévu à cet effet.



Pousser le couvercle du compartiment sur le bloc accumulateur jusqu'au déclic.

Attention: Ne pas utiliser d'objets durs, tels que tournevis ou autres.

Charger le bloc accumulateur

A la livraison, le bloc accumulateur est déchargé. Pour le charger, poser le récepteur sur la station de base. Avant la première mise en service, le bloc accumulateur doit être chargé pendant 24 heures au moins.

Entièrement chargé, le bloc accumulateur a une durée à l'état de veille d'environ 36 heures et d'environ 5 heures à l'état de conversation.

Votre téléphone Pronto Rosso est maintenant prêt à fonctionner.

Signalisation de charge trop faible de l'accumulateur

Si la charge de l'accumulateur est trop faible, le récepteur émet un signal acoustique d'avertissement et la diode de contrôle verte clignote. Recharger immédiatement l'accumulateur, pendant 10 heures au moins. Si vous êtes en communication, vous avez encore 2,5 minutes environ avant que le récepteur se désactive automatiquement et coupe la communication.

INDICATIONS IMPORTANTES

➤ Précautions concernant le bloc accumulateur

Attention: Utiliser uniquement le bloc accumulateur original!

Des blocs de réserve peuvent être obtenus auprès de Télécom PTT.

- Installer le bloc accumulateur dans la bonne position.
- Ne pas plonger le bloc accumulateur dans l'eau, ne pas le jeter au feu.
- Le bloc accumulateur peut devenir chaud pendant la charge; cette chaleur est normale et sans danger.
- Ne pas utiliser un autre chargeur, qui pourrait endommager le bloc accumulateur.
- Pour la station de base, utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni.

➤ Indications d'utilisation du bloc accumulateur

Pour que le bloc accumulateur dure longtemps, les principes suivants sont à observer:

- Le bloc accumulateur atteint sa pleine capacité seulement après quelques jours d'utilisation; c'est alors seulement que sa durée en mode d'attente et en mode d'utilisation active sera complète.
- Tenir les contacts de charge éloignés de tout élément métallique ou gras.
- Utiliser le combiné comme téléphone mobile et ne pas le reposer après chaque communication sur la station de base.
- Au moins une fois par mois, il faudrait attendre que le bloc accumulateur soit entièrement déchargé avant de reposer le récepteur sur la station de base.

Si l'alimentation du Pronto Rosso est interrompue pour une longue période (par ex. pendant les vacances), le récepteur (c'est-à-dire le bloc accumulateur) doit être chargé avant de réutiliser l'appareil.

Ne jetez pas le bloc accumulateur à la poubelle, rapportez-le au point de vente.

INDICATIONS IMPORTANTES

Portée

Si vous quittez en téléphonant avec le Pronto Rosso le domaine couvert par la station de base, un signal d'avertissement retentit. Vous savez alors que vous vous trouvez à la limite d'émission et de réception de la station de base (le bruit de fond augmente, la qualité d'écoute diminue). Rapprochez-vous alors de la station de base, jusqu'à ce que le signal d'avertissement s'arrête. Après le signal d'avertissement, vous avez 10 secondes pour revenir dans la zone couverte par la station de base, sinon la communication sera coupée.

La portée de la communication dépend fortement de l'endroit où vous téléphonez. A l'extérieur, elle peut s'élever à plusieurs centaines de mètres.

Les parties métalliques du bâtiment (grilles, cadres en acier, rideaux métallisés, béton armé) peuvent faire écran au signal et réduire la portée de l'appareil à une distance de 20 à 50 mètres.

Échange d'identification

Quand vous téléphonez, le récepteur et la station de base sont en communication par canal radio. Pour éviter que d'autres utilisateurs de téléphone sans cordon puissent téléphoner à vos frais ou écouter vos conversations, le récepteur et la station de base échangent leurs identifications. Si celles-ci ne correspondent pas, la communication est coupée ou n'est pas établie.

RÉGLAGES DE BASE

► État de l'appareil à la livraison

Les nombreuses fonctions de l'appareil sont préréglées à la livraison de votre Pronto Rosso. Vous pouvez donc téléphoner dès que le bloc accumulateur est chargé.

Mode de sélection	sélection par fréquences
Tonalité de touche	activée
Volume de l'écouteur	normal
Sonnerie du récepteur	forte
Sonnerie de la station de base	forte
Réception directe	désactivée
Occupation automatique	désactivée

Ces préréglages peuvent être modifiés par programmation.

RÉGLAGES DE BASE

► Tonalité de touches




Lors de la sélection et de la programmation, toutes les pressions de touches sont quittancées par une tonalité de contrôle.

Tonalité de contrôle 1 x longue, 1 x courte: touche acceptée

Tonalité de contrôle 3 x courte: erreur de programmation

Tonalité de contrôle 1 x courte: tonalité de quittance de touche

► Désactiver/activer la tonalité de touche

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche 5, la tonalité de touche est désactivée

La même procédure permet de réactiver la tonalité de touche.

Mode de sélection

Vous pouvez régler votre Pronto Rosso sur deux modes de sélection, à savoir la sélection par fréquences et la sélection par impulsions.

Sélection par fréquences

Si votre téléphone est réglé sur sélection par fréquences, vous entendez des sons lorsque vous composez un numéro. Ce mode de sélection est rapide, mais fonctionne uniquement si vous êtes raccordé à un central téléphonique moderne.

Sélection par impulsions

Si votre téléphone est réglé sur sélection par impulsions, vous entendez un déclic lorsque vous pressez une touche. Ce mode de sélection est plus lent, mais fonctionne quel que soit le central téléphonique auquel vous êtes raccordé.

A la livraison, le Pronto Rosso est pré-réglé sur sélection par fréquences.

Si vous êtes raccordé à un central téléphonique de technologie ancienne et que votre appareil soit programmé sur sélection par fréquences, vous continuez d'entendre la tonalité après avoir composé un numéro et vous ne pouvez pas établir la communication. Vous devez alors programmer l'appareil sur sélection par impulsions.

Changer le mode de sélection



Soulever le récepteur de la station de base



Presser la touche de programmation



Presser la touche 7



Presser la touche de répétition



Entrer 11 pour la sélection par impulsions

OU



entrer 12 pour la sélection par fréquences





Presser la touche de programmation

RÉGLAGES DE BASE







Sonnerie

Régler le volume de la sonnerie du récepteur (2 niveaux)







-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
- 3** Presser la touche 3, la sonnerie retentit pendant deux secondes environ au nouveau volume réglé

Chaque programmation commute l'appareil de l'état «fort» à l'état «modéré».

Régler le volume de la sonnerie de la station de base sur «modéré»

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de communication
-  Presser la touche de programmation
- 4** Presser la touche 4
-  Presser la touche de répétition
- 1** Presser la touche 1, la sonnerie passe au volume «modéré»
-  Presser la touche de programmation, la sonnerie retentit pour 2 secondes environ au nouveau volume
-  Presser la touche de communication pour désactiver l'occupation









Régler le volume de la sonnerie de la station de base sur «fort»

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de communication
-  Presser la touche de programmation
- 4** Presser la touche 4
-  Presser la touche de répétition
- 2** Presser la touche 2, la sonnerie est réglée sur le volume «fort»
-  Presser la touche de programmation, la sonnerie retentit pendant 2 secondes environ au nouveau volume
-  Presser la touche de communication pour désactiver l'occupation



RÉGLAGES DE BASE




Désactiver la sonnerie de la station de base

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de communication
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche 4
-  Presser la touche de répétition
-  Presser la touche 0, la sonnerie est désactivée
-  Presser la touche de programmation, la station de base émet une tonalité de confirmation
-  Presser la touche de communication pour désactiver l'occupation

La réactivation de la sonnerie est décrite à la page 11 «régler le volume de la sonnerie de la station de base».

Régler le volume de l'écouteur (2 niveaux)

Vous pouvez augmenter le volume de l'écouteur du récepteur pour mieux comprendre votre interlocuteur.

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche 2 pour augmenter le volume de l'écouteur

La même procédure vous permet aussi de diminuer le volume de l'écouteur.

RÉGLAGES DE BASE

➤ Réception directe

Vous pouvez programmer la réception directe de la manière suivante:

Réception directe activée: Si le récepteur repose sur la station de base, vous pouvez prendre un appel directement, sans presser la touche de communication.

Réception directe désactivée: Pour prendre ou pour établir un appel, vous devez d'abord presser la touche de communication (état à la livraison).

➤ Activer/désactiver la réception directe



Soulever le récepteur de la station de base



Presser la touche de programmation



Presser la touche 1



Presser la touche de répétition



Presser la touche 2, la réponse directe est activée

ou



presser la touche 0, la réponse directe est désactivée










Presser la touche de programmation

RÉGLAGES DE BASE


Occupation automatique au décrochage

La ligne est occupée chaque fois que vous soulevez le récepteur de la station de base.

Activer / désactiver l'occupation automatique au décrochage

-  Soulever le récepteur de la station de base
 -  Presser la touche de programmation
 -  Presser la touche 1
 -  Presser la touche de répétition
 -  Presser la touche 1, l'occupation automatique est activée
- ou
-  presser la touche 0, l'occupation automatique est désactivée
 -  Presser la touche de programmation

Signal de contrôle de la communication

Pendant la communication, une tonalité d'avertissement retentit toutes les 14 minutes. Afin de pouvoir continuer la conversation, vous devez presser la touche dièse  dans les 45 secondes; sinon, la communication sera coupée. Cette surveillance prévient les coûts d'une occupation involontaire de longue durée, qui se produirait si vous ne pressez pas la touche de communication à la fin de la conversation.

TÉLÉPHONER

➤ Réception d'appels

➤ Répondre à un appel

En cas d'appel arrivant, le récepteur et la station de base sonnent

 Presser la touche de communication

Vous êtes en communication avec votre interlocuteur

Remarque: Si la réception directe ou l'occupation automatique au décrochage sont activées (voir pages 13 et 14), il n'est pas nécessaire de presser la touche de communication, l'appel est établi dès que vous soulevez le récepteur.

➤ Mettre fin à un appel

 Presser la touche de communication


ou





 reposer le récepteur sur la station de base

TÉLÉPHONER

➤ Sélectionner

➤ Sélectionner au moyen du clavier

Vous pouvez composer le numéro dès que vous avez pressé la touche de communication . Vous n'avez pas besoin d'attendre la tonalité. A cause de la pause automatique de sélection, le Pronto Rosso sélectionne le numéro composé avec un très léger retard.

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de communication
-  Composer le numéro
-  Presser la touche de communication à la fin de la conversation




ou

 reposer le récepteur sur la station de base

Remarque: Si l'occupation automatique au décrochage est activée (voir page 14), vous n'avez pas besoin de presser la touche de communication, l'appel est établi dès que vous soulevez le récepteur.

➤ Répéter la sélection

La répétition de la sélection vous permet de rappeler le dernier numéro composé (20 chiffres au maximum) en pressant sur la touche prévue à cet effet.







-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de communication
-  Presser la touche de répétition, le dernier numéro composé est sélectionné



TÉLÉPHONER

➤ Sélection abrégée/mémorisation de numéros





Le Pronto Rosso vous permet de mémoriser les **10 numéros de téléphone que vous utilisez le plus souvent**. Vous disposez pour cela de 10 mémoires de sélection abrégée. Notez les noms correspondant à ces numéros sur la carte jointe à l'appareil.

➤ Mémoriser un numéro de sélection abrégée

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche de sélection abrégée
-  Entrer le numéro de sélection abrégée désiré (0 à 9)
-  Entrer le numéro de téléphone désiré (20 chiffres au maximum)
-  Presser la touche de programmation







Pour mémoriser les uns après les autres plusieurs numéros de sélection abrégée, répéter la procédure à partir de la pression de la touche de sélection abrégée . Ne presser la touche de programmation  qu'à la fin. Un numéro déjà enregistré est automatiquement remplacé lorsque vous en introduisez un nouveau.

➤ Sélectionner un numéro de sélection abrégée

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de communication
-  Presser la touche de sélection abrégée
-  Entrer le numéro de sélection abrégée désiré (0 à 9)
Le numéro de téléphone enregistré est sélectionné

Après sélection du numéro de téléphone par l'appareil, vous pouvez entrer des chiffres supplémentaires.

➤ Effacer un numéro de sélection abrégée

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche de sélection abrégée
-  Entrer le numéro de sélection abrégée à effacer (0 à 9)
-  Presser la touche de répétition, le numéro de sélection abrégée enregistré est effacé.
-  Presser la touche de programmation

TÉLÉPHONER


Touches mémoires

En plus des 10 mémoires de sélection abrégée, deux touches mémoires, A et B, sont à votre disposition pour l'enregistrement de deux numéros de téléphone. Vous pouvez sélectionner l'un de ces numéros en pressant simplement la touche correspondante.

Enregistrer un numéro sur une touche mémoire


 Soulever le récepteur de la station de base


 Presser la touche de programmation

 Presser la touche de sélection abrégée

 Presser la touche mémoire A

ou

 presser la touche mémoire B


 Entrer le numéro de téléphone désiré

 Presser la touche de programmation

Remarque: Vous pouvez aussi utiliser la touche mémoire B pour y enregistrer le dernier numéro composé (voir page suivante).

Sélectionner à partir d'une touche mémoire

 Soulever le récepteur de la station de base

 Presser la touche de communication

 Presser la touche A

ou

 presser la touche B

Le numéro de téléphone enregistré est sélectionné

Après la sélection du numéro de téléphone enregistré par votre appareil, vous avez la possibilité d'entrer des chiffres supplémentaires.

TÉLÉPHONER

Enregistrement du dernier numéro composé

Vous pouvez utiliser la touche mémoire B pour y enregistrer le dernier numéro composé. Vous pouvez mémoriser ce numéro soit pendant la communication, soit avant de raccrocher lorsque l'usager appelé ne répond pas ou est occupé.

Enregistrer le dernier numéro composé



Soulever le récepteur de la station de base



Presser la touche de communication



Composer le numéro

Vous obtenez la communication, ou personne ne répond, ou l'appelé est occupé.



Presser la touche de programmation



Presser la touche B, le dernier numéro composé est enregistré sous la touche mémoire B

Remarque: Si la mémoire B contient déjà un numéro de téléphone, celui-ci est remplacé par le nouveau.

Sélectionner le numéro enregistré



Soulever le récepteur de la station de base



Presser la touche de communication





Presser la touche B, le numéro qui y est enregistré est sélectionné

Le numéro enregistré dans la mémoire B y demeure jusqu'à ce qu'un nouveau y soit introduit.

Touche coupe-microphone (Mic-Mute)

La touche coupe-microphone vous permet de désactiver le microphone du récepteur; votre interlocuteur ne pourra alors plus vous entendre.

Vous êtes en communication

-  Presser la touche coupe-microphone
Votre interlocuteur ne vous entend plus
-  Presser la touche coupe-microphone
Votre interlocuteur vous entend de nouveau

Remarque: Lorsque le microphone est désactivé, la diode de contrôle clignote sur le récepteur.






➤ Fonction Data (commutation temporaire du mode de sélection)

Si votre téléphone est réglé sur «sélection par fréquences», les explications ci-après ne vous concernent pas.

La fonction de transmission de chiffres et de caractères permet de transmettre des symboles du clavier (pour mailbox, consultation de banques de données, etc.), même si votre téléphone est réglé sur le mode de sélection par impulsions.

➤ Transmission de caractères du clavier

La communication est établie







-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche étoile
-  Presser la touche de programmation, la transmission de signes du clavier est activée
-  Envoyer le signe désiré en pressant la touche correspondante
-  Presser la touche de communication

Remarque: Lorsque vous terminez la communication ou que vous pressez la touche de communication, l'appareil revient automatiquement en mode de sélection par impulsions. Si vous pressez ensuite la touche de répétition, seuls les chiffres composés avant la commutation de mode de sélection seront sélectionnés.

RÉGLAGES DU SYSTÈME

► Programmer les paramètres du système

Cette fonction permet d'effectuer la programmation de base de l'appareil:

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche 7
-  Presser la touche de répétition
-  Entrer le code à 2 chiffres désiré, voir liste ci-dessous
-  Presser la touche de communication

► Liste des paramètres du système

Code:	Fonctions:
11	Mode de sélection par impulsions
12*	Mode de sélection par fréquences
41*	Désactiver la pause suivant le chiffre de sortie sur le réseau
42	Activer la pause suivant le chiffre de sortie sur le réseau
51*	Durée du «signal de terre» : 0,5 s
52	Durée du «signal de terre» : 2 s
71*	Cycle d'interrogation de 4 secondes
72	Cycle d'interrogation de 2,5 secondes

* Etat à la livraison

Remarque: Le cycle d'interrogation raccourcit le temps de réaction du récepteur en cas d'appel, mais provoque simultanément une plus grande consommation de courant et diminue par conséquent la durée de fonctionnement de l'accumulateur.







BRANCHEMENT À UN AUTOCOMMUTATEUR D'USAGERS (ACU)

Préfixe d'accès au réseau






Les réglages ci-après doivent être effectués uniquement si votre appareil est raccordé à un autocommutateur d'utilisateurs qui n'attend pas la tonalité du réseau (vous êtes raccordé à un autocommutateur d'utilisateurs si vous distinguez entre les numéros de téléphone internes et externes, par ex. dans une entreprise, un bureau).

Une pause de 6 secondes est insérée automatiquement après le chiffre programmé pour la sortie sur le réseau.

Programmer le préfixe d'accès au réseau

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche 6
-  Presser la touche de répétition
-  Entrer le chiffre de sortie sur le réseau (maximum 2 chiffres ou la touche de commande)
-  Presser la touche de programmation



Effacer le préfixe d'accès au réseau

-  Soulever le récepteur de la station de base
-  Presser la touche de programmation
-  Presser la touche 6
-  Presser deux fois la touche de répétition
-  Presser la touche de programmation


BRANCHEMENT À UN AUTOCOMMUTATEUR D'USAGERS (ACU)

Retransmettre une communication ou passer un appel intermédiaire


Vous êtes en communication et désirez passer l'appel à une autre personne ou établir une communication intermédiaire pour poser une question.

-  Presser la touche de commande, la communication en cours est mise en attente
-  Composer le numéro de téléphone interne désiré

Vous avez la nouvelle communication

-  Presser la touche de commande pour continuer la première conversation

ou

-  presser la touche de communication ou reposer le récepteur sur la station de base

Vous avez mis votre premier interlocuteur en communication avec le second.

Remarque: Cette fonction dépend de votre autocommutateur d'usagers.

ENTRETIEN

Essayez de temps en temps votre Pronto Rosso au moyen d'un chiffon humide ou anti-statique. N'utilisez jamais un chiffon sec qui provoquerait de l'électricité statique. Évitez l'utilisation de produits de nettoyage ou de produits abrasifs. Gardez les contacts de charge toujours propres.

EN CAS DE QUESTIONS

Si vous avez, concernant votre Pronto Rosso, des questions dont les réponses ne se trouvent pas dans ce mode d'emploi, adressez-vous s'il vous plaît au service des renseignements de votre direction des télécommunications (No 113).

RÉPARATIONS/MAINTENANCE

Si votre Pronto Rosso ne fonctionne pas comme il le devrait, avisez le service des dérangements (No 175).

Pour les appareils achetés, la réparation est gratuite (dans le délai de garantie)¹⁾. Pour les appareils achetés, un forfait de déplacement est facturé (même pendant le délai de garantie).

¹⁾ Sauf pour les dégâts dus à une utilisation non conforme.

LISTE DE CONTRÔLE À UTILISER EN CAS DE DÉRANGEMENT

Un dérangement n'est pas toujours dû à une défectuosité de l'appareil. Vous pouvez gagner du temps et de l'argent en détectant et en éliminant vous-même les causes de dérangement simple.

Pas de tonalité à l'établissement de la communication

Le câble de raccordement est-il bien connecté à la station de base et à la prise téléphonique ?

La tonalité est audible, mais l'appareil ne sélectionne pas

Le raccordement fonctionne correctement, le mode de sélection doit être modifié (voir «modifier le mode de sélection»).

Votre interlocuteur ne vous entend pas...

Avez-vous pressé la touche coupe-microphone ?

Le récepteur ou la station de base ne sonne pas

Augmentez le volume de la sonnerie (voir «régler le volume de la sonnerie»)

Coupure de la communication

Si la charge de l'accumulateur est insuffisante, un signal d'avertissement se fait entendre sur le récepteur et la diode de contrôle verte clignote.

Après deux minutes et demies environ, le récepteur se désactive

Reposez le récepteur sur la station de base et attendez que l'accumulateur se charge.

Un signal d'avertissement retentit sur le récepteur toutes les 14 minutes

(voir «signal de contrôle de la communication»)

La diode de contrôle rouge ne fonctionne pas

L'adaptateur secteur est-il raccordé correctement à la station de base et à la prise électrique ?

La prise est-elle sous tension (220V/230V) ?

Le récepteur ne se recharge pas

Les contacts de charge sont-ils propres et exempts de graisse ?

Le bloc accumulateur est-il inséré correctement ?














Uniquement si l'appareil est raccordé à un autocommutateur d'utilisateurs

Pas de communication ou erreur de commutation en cas de sélection manuelle ou de sélection à partir d'une mémoire (par ex. touche de répétition, touche de mémoire); programmez le préfixe d'accès au réseau (voir «préfixe d'accès au réseau»)



FICHE TECHNIQUE

Plage de fréquences:	885 - 887 MHz et 930 - 932 MHz (CT1+)
Nombre de canaux:	80 canaux duplex
Écart entre canaux:	25 kHz
Écart duplex:	45 MHz
Sélection du canal:	Recherche automatique
Modulation:	F3E
Puissance d'émission:	10 mW
Portée:	Dans les bâtiments: jusqu'à 50 m (en fonction de la construction des murs) A l'extérieur: jusqu'à 300 m
Sécurité:	Code de sécurité avec 1 million de variantes
Alimentation électrique:	Station de base: 220/230 V, 50 Hz (adaptateur secteur enfichable)
Récepteur:	Bloc accumulateur dimensionné pour 52 h environ en mode d'attente ou pour 4 h environ en mode de d'utilisation active (est rechargé automatiquement en 10 h environ lorsque le récepteur repose sur la station de base)
Température ambiante:	+0° C à +50° C
Température de stockage:	-20° C à +60° C
Conditions ambiantes:	Ne pas exposer à une humidité élevée ni à un ensoleillement direct durable
Mode de sélection:	Sélection par impulsions/sélection par fréquences
Dimensions:	200 x 92 x 42 mm (station de base) 183 x 52,5 x 30,5 mm (récepteur)
Poids:	Récepteur: 238 g Station de base: 270 g
Longueur du câble:	Câble téléphonique: 6 m Câble électrique: 3 m
Fiches:	Câble téléphonique avec fiche T+T Câble électrique avec l'adaptateur secteur enfichable et fiche EURO

ELEMENTI DI COMANDO

	Designazione	Impiego
APPARECCHIO PORTATILE		
1	 Led di controllo verde	per il controllo della conversazione, della memoria e dello stato di carica degli accumulatori
2	 Tasto di conversazione	per attivare l'apparecchio portatile, rispondere alle chiamate, interrompere la comunicazione
3	 Tasto di comando	per inoltrare la conversazione ad un altro apparecchio telefonico; ha una funzione solo se l'apparecchio è allacciato a un impianto di commutazione per utenti (ICU)
4	 Tasto di programmazione	per iniziare, terminare la programmazione
5	 Tasto per la selezione abbreviata	per memorizzare i 10 numeri più importanti
6	 Ripetizione della selezione	per ripetere il numero selezionato per ultimo
7	 Tasto di esclusione del microfono	per disattivare e attivare il microfono del microtelefono
8	 Memoria A per la selezione di un numero di destinazione	per memorizzare e richiamare direttamente un numero telefonico
9	 Memoria B per la selezione di un numero di destinazione	per memorizzare e richiamare direttamente un numero telefonico oppure memoria per la ripetizione della selezione ampliata
10	 ...  Tastiera di selezione	per selezionare
11	 Tasto stella	per funzioni speciali
12	 Tasto carré	per funzioni speciali

STAZIONE DI BASE

13	 Led di controllo rosso	per il controllo della tensione di alimentazione rete
14	 Led di controllo verde	per il controllo della conversazione e dello stato di carica degli accumulatori

Altri simboli impiegati nelle istruzioni per l'uso



Azionare i tasti/Selezionare



Posare l'apparecchio portatile sulla stazione di base



Sollevare l'apparecchio portatile dalla stazione di base

INDICE

INSTALLAZIONE/MONTAGGIO

Contenuto dell'imballaggio	3
Montaggio della stazione di base	3
Allacciare la stazione di base	4
– Allacciare il cavo di collegamento	4
– Allacciare l'apparecchio alla rete	4
Preparare l'apparecchio portatile	5
– Introdurre il pacchetto di accumulatori	5
– Caricare il pacchetto di accumulatori	5
– Indicazione in caso di livello di carica basso	5

INDICAZIONI IMPORTANTI

Sicurezza: indicazioni per i pacchetti di accumulatori	6
– Istruzioni per l'uso dei pacchetti di accumulatori	6
Portata	7
Scambio dell'identificativo	7

REGOLAZIONI DI BASE

Stato in cui viene fornito l'apparecchio	8
Suono tasti	9
– Disattivare/Attivare il suono tasti	9
Procedura di selezione	10
– Modificare la procedura di selezione	10
Regolare la suoneria	11
– Apparecchio portatile: regolare il volume della suoneria (2 livelli)	11
– Stazione di base: regolare il volume della suoneria su «debole»	11
– Stazione di base: regolare il volume della suoneria su «forte»	11
Disattivare la suoneria della stazione di base	12
Regolare il volume del microtelefono (2 livelli)	12
Risposta diretta	13
– Attivare e disattivare la funzione risposta diretta	13
Funzione «apparecchio pronto per la conversazione»	14
– Attivare/Disattivare la funzione «apparecchio pronto per la conversazione»	14
Segnale di controllo della conversazione	14

INDICE

TELEFONARE

Rispondere alle chiamate	15
– Rispondere alle chiamate premendo un tasto	15
– Terminare la conversazione	15
Selezionare	16
– Selezionare mediante i tasti	16
– Ripetizione della selezione	16
Selezione abbreviata/Memorizzare numeri telefonici	17
– Memorizzare i numeri per la selezione abbreviata	17
– Richiamare i numeri per la selezione abbreviata	17
– Cancellare i numeri per la selezione abbreviata	17
Memoria per la selezione di numeri di destinazione	18
– Memorizzare i numeri di destinazione	18
– Richiamare i numeri di destinazione	18
Ripetizione della selezione ampliata	19
– Memorizzare la funzione ripetizione della selezione ampliata	19
– Richiamare la funzione ripetizione della selezione ampliata	19
Tasto di esclusione del microfono (Mic-Mute)	20
Funzione dati (commutazione temporanea del genere di selezione)	21
– Trasmissione di segnali	21

REGOLAZIONI DEL SISTEMA

Programmare le regolazioni del sistema	22
Lista delle regolazioni del sistema	22

ALLACCIAMENTO A UN IMPIANTO DI COMMUTAZIONE PER UTENTI (ICU)

Indicativo urbano	23
– Programmare l'indicativo urbano	23
– Cancellare l'indicativo urbano	23
Inoltro della chiamata o retrodomanda	24

CURA	25
-------------------	----

ASSISTENZA	25
-------------------------	----

RIPARAZIONE/MANUTENZIONE	25
---------------------------------------	----

LISTA DI CONTROLLO IN CASO DI DISTURBI	26
---	----

DATI TECNICI	27
---------------------------	----

INSTALLAZIONE/MONTAGGIO

► Contenuto dell'imbballaggio

- Stazione di base
- Apparecchio portatile
- Pacchetto di accumulatori
- Dispositivo di alimentazione a spina
- Cavo di collegamento
- Istruzioni per l'uso compr. istruzioni per l'uso abbreviate
- Etichette

► Montaggio della stazione di base

L'apparecchio Pronto Rosso è previsto per essere impiegato come modello da tavolo. Vi consigliamo di montare la stazione di base su una base antisdrucciolevole.

Dato che per le superfici dei mobili vengono impiegati materiali differenti, è possibile che l'apparecchio (per es. i piedini di gomma) lasci delle tracce indesiderate su queste superfici.

Non installate la stazione di base nelle immediate vicinanze di apparecchi elettrici (per es. di televisori), di fonti di calore o in posti esposti all'irradiazione diretta dei raggi solari.

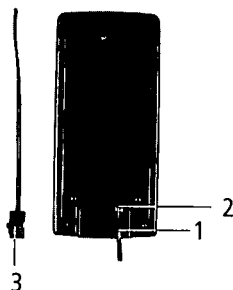


INSTALLAZIONE/MONTAGGIO

➤ Allacciare la stazione di base

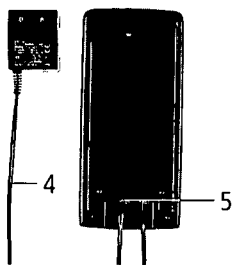
Attenzione: non scambiate il cavo di collegamento con il cavo di alimentazione rete. Inserite correttamente entrambi i cavi altrimenti la stazione di base non è in grado di funzionare e potrebbe danneggiarsi.

➤ Allacciare il cavo di collegamento



Inserite il cavo di collegamento (1) nella presa (2) contrassegnata con «LINE» sulla parte inferiore della stazione di base. Inserite la spina (3) nella presa del telefono. Se la spina non è adatta, avete bisogno di un adattatore (che potete ottenere presso i Telecom Shop o presso il rivenditore ufficiale di Telecom PTT).

➤ Allacciare l'apparecchio alla rete



Inserite il cavo di alimentazione rete (4) nella presa (5) contrassegnata con «10 V AC» sulla parte inferiore della stazione di base. Inserite il dispositivo di alimentazione a spina in una presa a 220/230 Volt. Utilizzate in ogni caso il materiale che vi viene fornito insieme all'apparecchio.

Indicazione: il vostro apparecchio Pronto Rosso non è più in grado di funzionare se il dispositivo di alimentazione a spina viene disinserito oppure in caso di caduta della corrente.

INSTALLAZIONE/MONTAGGIO

Preparare l'apparecchio portatile

Introdurre il pacchetto di accumulatori



Premete leggermente verso il basso il coperchio dello scomparto degli accumulatori.



Inserite nella presa dello scomparto degli accumulatori la spina del pacchetto di accumulatori con l'elemento sporgente rivolto verso l'alto. Mettete il pacchetto di accumulatori nello scomparto in modo che i fili di collegamento poggino nell'incavo.



Spingete verso l'alto il coperchio dello scomparto degli accumulatori sino a quando udite uno scatto.

Attenzione: non utilizzate oggetti duri come cacciaviti o simili.

Caricare il pacchetto di accumulatori

L'apparecchio è fornito con il pacchetto di accumulatori scarico. Per caricarlo dovete posare l'apparecchio portatile sulla stazione di base. Il pacchetto di accumulatori deve essere caricato per almeno 24 ore prima che venga messo in esercizio per la prima volta.

Quando il pacchetto di accumulatori è carico, l'apparecchio ha un'autonomia di circa 52 ore; ciò vuol dire che si può telefonare ininterrottamente per circa 4 ore.

A questo punto il vostro apparecchio Pronto Rosso è pronto per l'esercizio.

Indicazione in caso di livello di carica basso

Se il livello di carica degli accumulatori è basso, si sente un segnale di avvertimento e il led di controllo verde dell'apparecchio portatile lampeggia. Caricate immediatamente gli accumulatori per almeno 10 ore. Se state effettuando una conversazione, avete ancora 2,5 minuti di tempo prima che l'apparecchio portatile si disattivi automaticamente e la comunicazione venga interrotta.

➤ Sicurezza: indicazioni per i pacchetti di accumulatori

Attenzione: utilizzate solo il pacchetto di accumulatori originale.

I pacchetti di accumulatori di riserva sono ottenibili presso Telecom PTT.

- Il pacchetto di accumulatori deve essere inserito correttamente.
- Non immergete nell'acqua il pacchetto di accumulatori e non gettatelo nel fuoco.
- Durante la carica il pacchetto di accumulatori può riscaldarsi; questo è un processo normale, privo di pericoli.
- Non utilizzate apparecchi di carica di altro tipo perché potreste danneggiare il pacchetto di accumulatori.
- Per la stazione di base impiegate solo il dispositivo di alimentazione a spina che è fornito insieme con l'apparecchio.

➤ Istruzioni per l'uso dei pacchetti di accumulatori

Se volete che il pacchetto di accumulatori abbia una lunga durata di vita, dovete osservare i seguenti principi.

- Il pacchetto di accumulatori raggiunge la piena capacità e quindi anche la «piena autonomia» solo dopo che è stato utilizzato per alcuni giorni.
- I contatti di carica non devono venire in contatto con parti metalliche e grasse.
- Utilizzate l'apparecchio portatile come apparecchio telefonico mobile; non posatelo quindi sulla stazione di base dopo ogni comunicazione. L'apparecchio portatile deve però essere messo sulla stazione di base almeno 1 volta al mese quando il pacchetto di accumulatori è completamente scarico.

Se l'alimentazione dell'apparecchio Pronto Rosso viene interrotta per un lungo periodo di tempo (ad es. durante le vacanze), l'apparecchio portatile (risp. il pacchetto di accumulatori) deve essere caricato prima che venga messo di nuovo in esercizio.

Vi preghiamo di eliminare secondo le norme i pacchetti di accumulatori difettosi (non gettateli cioè nella spazzatura).

INDICAZIONI IMPORTANTI

Portata

Se state telefonando con il vostro apparecchio Pronto Rosso e lasciate la zona servita della stazione di base, sentite un segnale di avvertimento. In questo caso vi trovate al limite della zona di trasmissione/ricezione della stazione di base (rumori, scarsa qualità della voce). Avvicinatevi alla stazione di base fino a quando non udite più il segnale di avvertimento. Se non rientrate nella zona di trasmissione della stazione di base entro 10 secondi dall'attivazione del segnale di avvertimento, la comunicazione viene interrotta.

La portata dipende molto dal luogo in cui viene impiegato l'apparecchio telefonico. All'aperto essa può ammontare a parecchie centinaia di metri.

Le schermature metalliche (griglie, telai di acciaio, tappezzerie metalliche, cemento armato) possono ridurre la portata in maniera considerevole; in questi casi la portata negli edifici è di regola di 20-50 metri.

Scambio dell'identificativo

Quando telefonate, l'apparecchio portatile e la stazione di base sono in comunicazione attraverso una tratta radioelettrica. Per evitare che altri utenti di apparecchi senza filo effettuino chiamate a vostre spese o ascoltino le vostre conversazioni, hanno luogo degli scambi di identificativo tra l'apparecchio portatile e la stazione di base. Se non vi è concordanza, la comunicazione viene interrotta risp. non viene affatto stabilita.

REGOLAZIONI DI BASE

► Stato in cui viene fornito l'apparecchio

L'apparecchio Pronto Rosso viene fornito con le funzioni più comuni già regolate. Potete telefonare non appena il pacchetto di accumulatori è carico.

Procedura di selezione	Selezione a frequenze vocali
Suono tasti	Attivato
Volume del microtelefono	Normale
Suoneria dell'apparecchio portatile	Forte
Suoneria dell'apparecchio di base	Forte
Funzione risposta diretta	Disattivata
Funzione «apparecchio pronto per la conversazione»	Disattivata

Potete modificare queste regolazioni mediante la programmazione.




REGOLAZIONI DI BASE

► Suono tasti

Durante la selezione e durante le fasi della programmazione le procedure effettuate mediante i tasti vengono confermate con un suono di controllo.

Suono di controllo 1 volta lungo, 1 volta corto:	tasto accettato
Suono di controllo 3 volte breve:	errore di programmazione
Suono di controllo 1 volta breve:	suono di conferma

► Disattivare/Attivare il suono tasti

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto; il suono tasti è disattivato.

Per attivare di nuovo il suono tasti, ripetete la procedura.



Procedura di selezione

Potete regolare il vostro apparecchio Pronto Rosso su due procedure di selezione differenti cioè sulla «selezione a frequenze vocali» o sulla «selezione a impulsi».

Selezione a frequenze vocali

Se il vostro apparecchio telefonico è regolato sulla «selezione a frequenze vocali», udite dei suoni quando effettuate la selezione. Questa procedura è veloce, ma funziona solo con le centrali telefoniche moderne.

Selezione a impulsi

Se il vostro apparecchio telefonico è regolato sulla «selezione a impulsi», udite un clic quando effettuate la selezione. Questa procedura è più lenta, ma funziona con ogni tipo di centrale telefonica.

Il Pronto Rosso viene fornito regolato sulla «selezione a frequenze vocali».

Se siete allacciati a una centrale telefonica vecchia e il vostro apparecchio è regolato sulla «selezione a frequenze vocali», dopo che avete selezionato il numero telefonico continuate a sentire il suono continuo e non potete stabilire la comunicazione. Dovete modificare la procedura di selezione e regolare in questo caso l'apparecchio sulla «selezione a impulsi».

Modificare la procedura di selezione



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Immettete la cifra 11 per la «selezione a impulsi»

oppure



immettete la cifra 12 per la «selezione a frequenze vocali».



Premete il tasto.

REGOLAZIONI DI BASE

Regolare la suoneria

Apparecchio portatile: regolare il volume della suoneria (2 livelli)



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.

3

Premete il tasto. Uditte per circa 2 secondi la suoneria con il volume che avete appena regolato.

Ogni programmazione provoca una commutazione tra gli stati «forte» e «debole».

Stazione di base: regolare il volume della suoneria su «debole»



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Premete il tasto.

4

Premete il tasto.



Premete il tasto.

1

Premete il tasto; il volume viene regolato su «debole».



Premete il tasto. Uditte per circa 2 secondi la suoneria con il volume che avete appena regolato.



Premete il tasto per disattivare di nuovo la funzione «apparecchio pronto per la conversazione».

Stazione di base: regolare il volume della suoneria su «forte»



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Premete il tasto.

4

Premete il tasto.



Premete il tasto.

2

Premete il tasto; il volume viene regolato su «forte».











Premete il tasto. Uditte per circa 2 secondi la suoneria con il volume che avete appena regolato.



Premete il tasto per disattivare di nuovo la funzione «apparecchio pronto per la conversazione».

REGOLAZIONI DI BASE




Disattivare la suoneria della stazione di base

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto; la suoneria viene disattivata.
-  Premete il tasto; udite il suono di conferma della stazione di base.
-  Premete il tasto per disattivare di nuovo la funzione «apparecchio pronto per la conversazione».

Per riattivare la suoneria seguite la procedura descritta in «Stazione di base: regolare il volume» (pagina 11).

Regolare il volume del microtelefono (2 livelli)

Per ascoltare meglio il vostro interlocutore potete aumentare il volume del microtelefono dell'apparecchio portatile.

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto; il volume del microtelefono è stato aumentato.

Potete ripristinare il volume del microtelefono utilizzando la stessa procedura.

REGOLAZIONI DI BASE

➤ Risposta diretta

Potete programmare la funzione risposta diretta nel modo seguente.

Funzione risposta diretta attivata: quando l'apparecchio portatile è posato sulla stazione di base, potete rispondere direttamente a una chiamata senza premere il tasto di conversazione.

Funzione risposta diretta disattivata: per ogni comunicazione in entrata o in uscita dovete prima premere il tasto di conversazione (stato alla fornitura).

➤ Attivare e disattivare la funzione risposta diretta



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Premete questo tasto per attivare la funzione risposta diretta

oppure



premete questo tasto per disattivare la funzione risposta diretta.



Premete il tasto.

► Funzione «apparecchio pronto per la conversazione»

Ogni volta che si solleva l'apparecchio portatile dalla stazione di base, viene attivata automaticamente la funzione «apparecchio pronto per la conversazione».

► Attivare/Disattivare la funzione «apparecchio pronto per la conversazione»



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Premete questo tasto per attivare la funzione «apparecchio pronto per la conversazione»

oppure




premete questo tasto per disattivare la funzione «apparecchio pronto per la conversazione».



Premete il tasto.

► Segnale di controllo della conversazione

Durante la conversazione si sente ogni 14 minuti un segnale di avvertimento. Per continuare la conversazione dovete premere entro 45 secondi il tasto carré , altrimenti la comunicazione viene interrotta. Questa funzione serve a ricordarvi di premere il tasto di conversazione al termine della comunicazione per evitare di tenere inavvertitamente occupata la linea e di pagare i relativi costi.

TELEFONARE

> Rispondere alle chiamate

> Rispondere alle chiamate premendo un tasto

L'apparecchio portatile e la stazione di base segnalano una chiamata.

 Premete il tasto.

Effettuate la conversazione.

Indicazione: se è attivata la funzione risposta diretta o la funzione «apparecchio pronto per la conversazione» (vedere pagine 13 e 14), non occorre premere il tasto di conversazione; per stabilire la comunicazione basta sollevare l'apparecchio portatile.

> Terminare la conversazione

 Premete il tasto


oppure

 posate l'apparecchio portatile sulla stazione di base.

TELEFONARE

Selezionare

Selezionare mediante i tasti

Non appena avete premuto il tasto di conversazione  potete effettuare la selezione. Non dovete attendere il suono continuo. Tuttavia, a causa della pausa di selezione automatica, il Pronto Rosso seleziona con un certo differimento il numero telefonico immesso.



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Selezionate il numero telefonico desiderato.



Premete il tasto al termine della conversazione

oppure



posate l'apparecchio portatile sulla stazione di base.

Indicazione: se è attivata la funzione «apparecchio pronto per la conversazione» (vedere pagina 14), non occorre premere il tasto di conversazione; per stabilire la comunicazione basta sollevare l'apparecchio portatile.

Ripetizione della selezione

La ripetizione della selezione vi permette di ripetere mediante un tasto la selezione del numero telefonico composto per ultimo (al massimo 20 cifre).



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.











Premete il tasto. Il numero telefonico viene selezionato.

Selezione abbreviata/Memorizzare numeri telefonici





Mediante il Pronto Rosso potete memorizzare i vostri **10 numeri telefonici più importanti**. A tal fine sono a disposizione 10 memorie per la selezione abbreviata. Vi consigliamo di annotare i relativi nomi sulle etichette che trovate in allegato.

Memorizzare i numeri per la selezione abbreviata

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Immettete il numero per la selezione abbreviata (da 0 fino a 9).
-  Immettete il numero telefonico desiderato (al massimo 20 cifre).
-  Premete il tasto.







Per memorizzare uno dopo l'altro più numeri per la selezione abbreviata, ripetete la procedura a partire dal tasto . Premete il tasto di programmazione  solo alla fine. Quando immettete un numero telefonico nuovo, quest'ultimo viene scritto sul numero vecchio.

Richiamare i numeri per la selezione abbreviata

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Immettete il numero per la selezione abbreviata (da 0 fino a 9).
Il numero telefonico memorizzato viene selezionato.

Dopo che l'apparecchio ha selezionato il numero telefonico avete la possibilità di selezionare cifre supplementari.


Cancellare i numeri per la selezione abbreviata

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Immettete il numero per la selezione abbreviata (da 0 fino a 9).
-  Premete il tasto. Il numero registrato nella memoria per la selezione abbreviata è cancellato.
-  Premete il tasto.

Memoria per la selezione di numeri di destinazione


Oltre alle 10 memorie per la selezione abbreviata avete a disposizione le memorie A e B per registrare due numeri di destinazione. Per selezionare questi due numeri telefonici basta premere un tasto.

Memorizzare i numeri di destinazione


 Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.

 Premete il tasto.

 Premete il tasto.

 Premete questo tasto per la memoria A

oppure


 premete questo tasto per la memoria B.

 Immettete il numero telefonico desiderato.


 Premete il tasto.

Indicazione: potete impiegare la memoria B anche per la ripetizione della selezione ampliata (vedere pagina seguente).


Richiamare i numeri di destinazione

 Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.

 Premete il tasto.

 Premete questo tasto per la memoria A

oppure

 premete questo tasto per la memoria B.

Il numero telefonico memorizzato viene selezionato.

Dopo che l'apparecchio ha selezionato il numero telefonico memorizzato avete la possibilità di immettere cifre supplementari.

Ripetizione della selezione ampliata

Avete la possibilità di impiegare la memoria B anche per la ripetizione della selezione ampliata. Grazie a questa funzione potete memorizzare durante una conversazione il numero telefonico selezionato oppure se l'utente desiderato non risponde alla chiamata o è occupato potete registrare il suo numero telefonico nella memoria B e svolgere altre conversazioni.

Memorizzare la funzione ripetizione della selezione ampliata



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Selezionate il numero telefonico desiderato.

State effettuando la conversazione oppure non risponde nessuno o sentite il suono di occupato.



Premete il tasto.



Premete il tasto; il numero telefonico selezionato per ultimo è registrato nella memoria B.

Indicazione: se nella memoria B è già registrato un numero telefonico, al suo posto viene scritto quello nuovo.

Richiamare la funzione ripetizione della selezione ampliata



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.





Premete il tasto; il numero telefonico registrato nella memoria B viene selezionato.

Il numero telefonico rimane registrato nella memoria B sino a quando non viene immeso un numero telefonico nuovo.

Tasto di esclusione del microfono (Mic-Mute)

Il tasto di esclusione del microfono vi permette di disattivare il microfono dell'apparecchio portatile; in questo modo il vostro interlocutore non può più sentirvi.

State effettuando una conversazione.

-  Premete il tasto.
Il vostro interlocutore non può più sentirvi.
-  Premete il tasto.
Il vostro interlocutore può di nuovo sentirvi.

Indicazione: quando il microfono è disattivato, il led di controllo dell'apparecchio portatile lampeggia.






► Funzione dati (commutazione temporanea del genere di selezione)

Se il vostro apparecchio telefonico è regolato sulla «selezione a frequenze vocali», non dovete tenere conto delle indicazioni fornite nel seguito.

La funzione dati vi permette di trasmettere i segnali (per mailbox, interrogazione di banche di dati ecc.) anche se il vostro apparecchio telefonico è regolato sulla «selezione a impulsi».

► Trasmissione di segnali

La comunicazione è stabilita.

-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto. Il traffico dati è attivato.
-  Inviare i segnali desiderati premendo i relativi tasti.
-  Premete il tasto.

Indicazione: al termine della comunicazione o dopo che si è premuto il tasto di conversazione, l'apparecchio ritorna automaticamente alla procedura di selezione a impulsi. In caso di ripetizione della selezione vengono selezionate solo le cifre immesse prima della commutazione del genere di selezione.

REGOLAZIONI DEL SISTEMA

► Programmare le regolazioni del sistema

Questa funzione vi permette di effettuare le regolazioni di base dell'apparecchio.



Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Premete il tasto.



Immettete un codice di 2 cifre in base alla lista che figura nel seguito.



Premete il tasto.

► Lista delle regolazioni del sistema

Codice: Funzione:

11	procedura di selezione a impulsi
12*	procedura di selezione a frequenze vocali
41*	pausa dopo l'indicativo urbano disattivata
42	pausa dopo l'indicativo urbano attivata
51*	durata del «segnale di terra»: 0,5 secondi
52	durata del «segnale di terra»: 2 secondi
71*	ciclo scan di 4 secondi
72	ciclo scan di 2,5 secondi

* Stato in cui è fornito l'apparecchio

Indicazione: il ciclo scan diminuisce il tempo di reazione dell'apparecchio portatile in caso di chiamata; consuma però più corrente e di conseguenza riduce l'autonomia dell'apparecchio.







ALLACCIAMENTO A UN IMPIANTO DI COMMUTAZIONE PER UTENTI (ICU)

Indicativo urbano






Dovete eseguire le seguenti regolazioni solo se il vostro apparecchio telefonico è allacciato a un impianto di commutazione per utenti che non attende il suono continuo (siete allacciati a un impianto di commutazione per utenti se fate una distinzione fra numeri telefonici interni ed esterni; come nelle ditte, negli uffici ecc.).

Dopo l'indicativo urbano programmato viene inserita automaticamente una pausa di 6 secondi.

Programmare l'indicativo urbano

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Immettete l'indicativo urbano (al massimo 2 cifre o «tasto di comando»).
-  Premete il tasto.


Cancelar l'indicativo urbano

-  Sollevate l'apparecchio portatile dalla stazione di base.
-  Premete il tasto.
-  Premete il tasto.
-  Premete due volte il tasto.
-  Premete il tasto.

Inoltro della chiamata o retrodomanda

State effettuando una conversazione e desiderate avviare una retrodomanda o mettere in comunicazione il vostro interlocutore con un'altra persona.

 Premete il tasto. La comunicazione in corso viene mantenuta.

 Selezionate il numero telefonico interno desiderato.

Effettuate la conversazione con l'utente interno.

 Premete il tasto. Potete continuare la prima conversazione

oppure

 premere il tasto oppure posare l'apparecchio portatile sulla stazione di base.

Avete messo in comunicazione il vostro interlocutore con l'utente interno.

Indicazione: questa funzione dipende dal vostro impianto di commutazione per utenti.

CURA

Pulite di tanto in tanto il vostro apparecchio Pronto Rosso con un panno umido o anti-statico. Non utilizzate mai un panno asciutto perché si potrebbe produrre una carica statica. Evitate l'impiego di detersivi o sostanze abrasive. Mantenete puliti i contatti di carica.

ASSISTENZA

Se le presenti istruzioni per l'uso non contengono una risposta a tutte le vostre domande in merito all'apparecchio Pronto Rosso, potete rivolgervi al servizio informazioni della direzione Telecom (numero telefonico: 113).

RIPARAZIONE/MANUTENZIONE

Se il vostro apparecchio Pronto Rosso non funziona in modo regolare, avvisate il servizio accettazione guasti (numero telefonico: 175).

La riparazione di apparecchi acquistati (che sono ancora in garanzia) è gratuita¹⁾. Per l'intervento in caso di guasti agli apparecchi acquistati (anche se sono ancora in garanzia), viene messo in conto un prezzo forfettario per la trasferta.

¹⁾ Fanno eccezione i guasti provocati da un uso non appropriato dell'apparecchio.

LISTA DI CONTROLLO IN CASO DI DISTURBI

Non tutti i disturbi sono sempre dei guasti veri e propri. Se riuscite a identificare e ad eliminare i disturbi più semplici risparmiate tempo e denaro.

Non udite il suono continuo dopo lo stabilimento della comunicazione

Il cavo di collegamento è inserito correttamente nella stazione di base e nella presa del telefono?

Udite il suono continuo, ma l'apparecchio non effettua la selezione

Il collegamento è a posto. Dovete regolare correttamente la procedura di selezione (vedere «Modificare la procedura di selezione»).

Il vostro interlocutore non vi sente

Avete premuto il tasto di esclusione del microfono?

L'apparecchio portatile e la stazione di base non squillano

Aumentare il volume della suoneria (vedere «Regolare la suoneria»).

Interruzione della comunicazione

Se il livello di carica degli accumulatori è basso, si sente un segnale di avvertimento e il led di controllo verde dell'apparecchio portatile lampeggia. Dopo circa 2,5 minuti l'apparecchio portatile si disattiva. Posate l'apparecchio portatile sulla stazione di base e caricate gli accumulatori.

Segnale di avvertimento

Ogni 14 minuti si sente un segnale di avvertimento dell'apparecchio portatile (vedere «Segnale di controllo della conversazione»).

Il led di controllo «rosso» non si accende

Il dispositivo di alimentazione a spina è inserito correttamente nella stazione di base e nella presa?

Vi è tensione nella presa (220V/230V)?

L'apparecchio portatile non viene caricato

I contatti di carica sono puliti e privi di grasso?

Il pacchetto di accumulatori è inserito correttamente?

Solo in caso di allacciamento a un impianto di commutazione per utenti

In caso di selezione manuale o di selezione da una memoria (per es. mediante ripetizione della selezione, tasto per la selezione di numeri di destinazione), la comunicazione non è stabilita o è stabilita erroneamente: programmate l'indicativo urbano (vedere «Indicativo urbano»).

DATI TECNICI

Gamma di frequenze:	885 - 887 MHz e 930 - 932 MHz (CT1+)
Quantità di canali:	80 canali duplex
Distanza tra i canali:	25 kHz
Distanza duplex:	45 MHz
Selezione del canale:	ricerca automatica
Modulazione:	F3E
Potenza di trasmissione:	10 mW
Portata:	negli edifici: fino a 50 m (a seconda dei muri) all'aperto: fino a 300 m
Sicurezza:	codice di sicurezza con oltre 1 milioni di varianti
Alimentazione:	stazione di base: 220/230 V, 50 Hz (dispositivo di alimentazione a spina) apparecchio portatile: pacchetto di accumulatori per circa 52 ore di autonomia oppure per 4 ore di conversazione ininterrotta (carica automatica entro 10 ore con apparecchio portatile posato)
Temperatura:	in esercizio: da +0° C fino a +50° C in magazzino: da -20° C fino a +60° C
Condizioni ambientali:	evitare un elevato grado di umidità o l'esposizione diretta, permanente ai raggi del sole
Procedura di selezione:	procedura di selezione a impulsi/procedura di selezione a frequenze vocali
Dimensioni:	lunghezza x larghezza x profondità = 200 x 92 x 42 mm (stazione di base) lunghezza x larghezza x profondità = 183 x 52,5 x 30,5 mm (apparecchio portatile)
Peso:	apparecchio portatile 238 g stazione di base 270 g
Lunghezza del cavo di collegamento:	telefono 6 metri rete 3 metri
Spina di raccordo:	cavo del telefono con spina T + T cavo rete con dispositivo di alimentazione a spina e eurospina

Wichtige Information

Das Wahlverfahren ist bei Ihrem Telefonapparat im Auslieferungszustand auf «Frequenzwahl (FO)» eingestellt.

Falls Sie an einer älteren Telefonzentrale der Telecom PTT angeschlossen sind, so hören Sie mit der eingestellten «Frequenzwahl (FO)» nach dem Wählen einer Telefonnummer nur den dauernden Summton und erhalten keine Verbindung. Sie müssen das Wahlverfahren auf «Impulswahl (IMP)» ändern.

Sehen Sie dazu in der Bedienungsanleitung unter Kapitel «Grundeinstellungen», Abschnitt «Wahlverfahren ändern» nach.

Information importante

A la livraison, votre appareil téléphonique est programmé sur le mode de «sélection à fréquences vocales (FO)».

Si vous êtes raccordé à un ancien central téléphonique de Télécom PTT, vous n'entendrez en mode de «sélection à fréquences vocales (FO)» qu'une tonalité continue après avoir composé un numéro de téléphone. Pour établir une communication, vous devez alors commuter en mode de «sélection à impulsions (IMP)».

Pour la procédure à suivre à cet effet, veuillez vous reporter au chapitre «Mode de sélection» dans les «Réglages de base».

Informazione importante

Il vostro apparecchio telefonico viene fornito regolato sulla procedura di «selezione a frequenze vocali (FO)».

Se siete allacciati a una vecchia centrale telefonica di Telecom PTT e il vostro apparecchio è regolato sulla «selezione a frequenze vocali (FO)», dopo la selezione del numero telefonico sentite solo il suono continuo e non potete stabilire la comunicazione. In questo caso dovete modificare la procedura di selezione e regolare l'apparecchio sulla «selezione a impulsi (IMP)».

Consultate a tal fine il paragrafo «Modificare la procedura di selezione» del capitolo «Regolazioni di base» contenuto nelle istruzioni per l'uso.

TELECOM 

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

A

Geschäftsantwortsendung
Envoi commercial-réponse
Invio commerciale risposta

TELECOM 

Telecom PTT
Direktion Privatkunden
Sektion Werbung
Güterstrasse 24/26
3030 Bern

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Es freut uns, dass Sie sich für das Pronto Rosso, ein Produkt der Telecom PTT, entschieden haben. Damit wir Sie noch besser bedienen können, bitten wir Sie um Beantwortung der nachfolgenden Fragen. Unter den Einsendern findet **alle 3 Monate eine Verlosung** statt. Zu gewinnen gibt es **1 Telecom PTT-Bon im Wert von Fr. 100.– sowie 4 Telecom PTT-Bons im Wert von Fr. 50.–**. Für Ihre freundliche Unterstützung danken wir Ihnen recht herzlich.

1. Wo haben Sie Ihr Pronto Rosso erworben?

- Im Telecom PTT Shop Durch meinen Telecom PTT-Fachhändler
 Durch telefonische Bestellung an die Telecom PTT
 Durch schriftliche Bestellung an die Telecom PTT
 andere: _____

2. Wie wurden Sie auf das Pronto Rosso aufmerksam?

- Durch Werbung Durch die Beratung im Telecom PTT Shop
 Durch die Beratung meines Telecom PTT-Fachhändlers Durch Bekannte
 andere: _____

3. Weshalb haben Sie das Pronto Rosso gewählt?

- Design Beratung im Telecom PTT Shop oder beim
 Farbe Telecom PTT-Partner
 Preis Speichermöglichkeiten
 andere: _____

4. Hatten Sie irgendwelche Probleme bei der Inbetriebnahme?

- Ja Nein
Wenn Ja, welche?: _____

5. Wie beurteilen Sie die Bedienungsanleitung?

- klar, verständlich kompliziert, unübersichtlich
 andere: _____

Begründung: _____

6. Bemerkungen: _____

7. Persönlich Daten:

(Diese Angaben werden selbstverständlich vertraulich behandelt)

Name/Vorname: _____

Alter: _____ Geschlecht: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____ Telefon: _____

Gentili clienti,

siamo lieti che abbiate scelto il Pronto Rosso, un prodotto di Telecom PTT. Dato che desideriamo migliorare le nostre prestazioni, vi preghiamo di rispondere alle seguenti domande.

Coloro che ci inviano le risposte prendono parte a un concorso. **Ogni tre mesi ha luogo un'estrazione.**

I premi messi in palio sono: **1 buono Telecom PTT del valore di 100 franchi e 4 buoni Telecom PTT del valore di 50 franchi ciascuno.**

Vi ringraziamo vivamente della vostra preziosa collaborazione.

1. Dove se lo è procurato?

- Presso il Telecom PTT Shop Dal mio rivenditore ufficiale Telecom PTT
- L'ho ordinato per telefono a Telecom PTT
- L'ho ordinato per iscritto a Telecom PTT
- Altro: _____

2. Chi Le ha consigliato di prendere il Pronto Rosso?

- Nessuno; ho visto la pubblicità Lo specialista del Telecom PTT Shop
- Il mio rivenditore ufficiale Telecom PTT I miei conoscenti
- Altro: _____

3. Perché ha scelto il Pronto Rosso?

- Design Consulenza presso il Telecom PTT Shop o il partner Telecom PTT
- Colore Possibilità di memorizzazione
- Prezzo
- Altro: _____

4. Ha avuto dei problemi quando ha messo in esercizio il Pronto Rosso?

- Sì No
- In caso affermativo, quali?: _____

5. Come giudica le istruzioni per l'uso?

- Chiare, comprensibili Complicate, poco chiare
- Altro: _____
- Motivo: _____

6. Osservazioni: _____

7. Dati personali:

(Questi dati vengono trattati con la massima riservatezza.)

Nome/Cognome: _____

Età: _____ Sesso: _____

Via: _____

NPA/Località: _____ Numero telefonico: _____

Chères clientes, chers clients,

Vous venez d'acquérir un Pronto Rosso et nous vous en félicitons. Afin de vous satisfaire au mieux, nous vous invitons à répondre aux quelques questions suivantes.

En nous retournant ce questionnaire, vous participez à un **tirage au sort qui aura lieu tous les trois mois** et qui vous permettra peut-être de gagner un **bon Télécom PTT d'une valeur de Fr. 100.-- ou un des 4 bons Télécom PTT d'une valeur de Fr. 50.--**.

D'avance nous vous remercions de votre participation.

1. Où avez-vous acquis votre Pronto Rosso?

- dans un Télécom Shop PTT par mon revendeur Télécom PTT
 par commande téléphonique au Télécom PTT
 par commande écrite au Télécom PTT
 autres: _____

2. Comment votre choix s'est-il porté sur le Pronto Rosso?

- par la publicité sur conseil dans un Télécom Shop PTT
 sur conseil de mon revendeur Télécom PTT par des amis
 autres: _____

3. Pourquoi avez-vous choisi le Pronto Rosso?

- design sur conseil dans un Télécom Shop PTT ou par mon revendeur Télécom PTT
 couleur pour les possibilités de mémorisation de numéros
 prix
 autres: _____

4. Avez-vous rencontré un problème lors de l'installation?

- oui non
si oui, lequel?: _____

5. Que pensez-vous du mode d'emploi?

- il est clair, compréhensible il est compliqué, mal structuré
 autres: _____
raisons: _____

6. Remarques: _____

7. Données personnelles:

(Nous vous certifions que ces données seront traitées confidentiellement)

Nom/Prénom: _____

Age: _____

Sexe: _____

Rue: _____

NPA/Lieu: _____

Téléphone: _____

Kurzbedienungsanleitung Pronto Rosso

Diese Kurzbedienungsanleitung enthält die wichtigsten Bedienungsabläufe. Detailliertere Informationen und Bedienungsabläufe entnehmen Sie bitte der vollständigen Bedienungsanleitung.

Telefonieren

Wahlwiederholung



am Handapparat drücken



am Handapparat drücken,
die Telefonnummer wird
gewählt

Gespräch führen

Kurzwahl speichern



am
Handapparat
drücken



drücken



gewünschte
Kurzwahl-
Speichernummer
eingeben (0-9)



gewünschte
Telefonnummer
eingeben (max.
20 Ziffern)



drücken, die
Telefonnummer
ist gespeichert

Kurzwahl abrufen



am Handapparat
drücken



drücken



gewünschte
Kurzwahl-
Speichernummer
eingeben (0-9)

Die gespeicherte
Telefonnummer
wird gewählt

Kurzwahl löschen



am Handapparat
drücken



drücken



gewünschte
Kurzwahl-
Speichernummer
eingeben (0-9)



drücken



drücken, die
gespeicherte
Kurzwahl ist
gelöscht

Zielwahl speichern



am Handapparat
drücken



drücken



drücken



gewünschte
Telefonnummer
eingeben



drücken, die
Zielwahl ist
gespeichert

> Zielwahl abrufen



am Handapparat drücken

A oder **B**

drücken

Die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt

> Mikrofonschaltung (Mic-Mute)



Sie sind im Gespräch

am Handapparat drücken. Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt nicht mehr. Kontrolleuchte blinkt.



am Handapparat drücken. Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt wieder.

> Data-Funktion / Zeichenübermittlung



Die Verbindung ist aufgebaut

am Handapparat drücken



drücken, der Datenverkehr ist eingeschaltet



am Handapparat drücken



gewünschte Zeichen durch Drücken der entsprechenden Tasten senden

Grundeinstellungen

> Lautstärke Rufton am Handapparat einstellen (2 Stufen)



am Handapparat drücken

3

drücken, die neue Lautstärke ertönt

Jede Programmierung bewirkt ein Umschalten zwischen den Zuständen «laut» und «leise»

> Lautstärke Rufton an Basisstation einstellen (2 Stufen)



am Handapparat drücken



drücken
4
drücken



drücken

1 oder **2**

drücken, der Rufton wird «leise» oder «laut» eingestellt



drücken, die neue Einstellung ist gespeichert



drücken, um Gesprächsbereitschaft wieder auszusuchen

> Hörerlautstärke einstellen (2 Stufen)



am Handapparat drücken

2

drücken, verändert die Lautstärke

Jede Programmierung bewirkt ein Umschalten zwischen den Zuständen «laut» und «leise»

Istruzioni per l'uso abbreviate Pronto Rosso

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le procedure più importanti. Informazioni più dettagliate sono contenute nella versione completa delle istruzioni per l'uso.

Telefonare

> Ripetizione della selezione



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto dell'apparecchio portatile. Il numero telefonico viene selezionato.

Effettuate la conversazione.

> Memorizzare i numeri per la selezione abbreviata



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto.



Immettete il numero per la selezione abbreviata (0-9).



Immettete il numero telefonico (al massimo 20 cifre).



Premete il tasto. Il numero telefonico è memorizzato.

> Richiamare i numeri per la selezione abbreviata



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto.



Immettete il numero per la selezione abbreviata (0-9).

Il numero telefonico memorizzato viene selezionato.

> Cancellare i numeri per la selezione abbreviata



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto.



Immettete il numero per la selezione abbreviata (0-9).



Premete il tasto.



Premete il tasto. Il numero registrato nella memoria per la selezione abbreviata è cancellato.

> Memorizzare i numeri di destinazione



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto.



Premete il tasto A o B.



Immettete il numero telefonico desiderato.



Premete il tasto. Il numero di destinazione è memorizzato.

Richiamare i numeri di destinazione



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.

A o **B**

Premete il tasto A o B.

Il numero telefonico memorizzato viene selezionato.

Esclusione del microfono (Mic-Mute)



State effettuando la conversazione.

Premete il tasto dell'apparecchio portatile. Il vostro interlocutore non può più sentirvi. Il led di controllo lampeggia.



Premete il tasto dell'apparecchio portatile. Il vostro interlocutore può di nuovo sentirvi.

Funzione dati / Trasmissione di segnali



La comunicazione è stabilita.

Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto. Il traffico dati è attivato.



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Inviare i segnali premendo i rispettivi tasti.

Regolazioni di base

Apparecchio portatile: regolare il volume della suoneria (2 livelli)



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.

3

Premete il tasto. Udite la suoneria con il volume che avete appena regolato.

Ogni programmazione provoca una commutazione tra gli stati «forte» e «debole».

Stazione di base: regolare il volume della suoneria (2 livelli)



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.



Premete il tasto.



Premete il tasto.

1 o **2**

Premete il tasto 1 o 2. La suoneria viene regolata su «debole» o «forte».



Premete il tasto. La nuova regolazione è memorizzata.



Premete il tasto per disattivare di nuovo la funzione «app. pronto per la conversazione».

Regolare il volume del microtelefono (2 livelli)



Premete il tasto dell'apparecchio portatile.

2

Premete il tasto per modificare il volume.

Ogni programmazione provoca una commutazione tra gli stati «forte» e «debole».

Mode d'emploi succinct

Pronto Rosso

Ce mode d'emploi succinct décrit l'utilisation des principales fonctions de l'appareil. Des informations détaillées figurent dans le mode d'emploi complet.

Téléphoner

➤ Répéter la sélection



Presser la touche de communication sur le récepteur.



Presser la touche ci-dessus sur le récepteur. Le dernier numéro sélectionné est composé.

La conversation est établie.

➤ Mémoriser un numéro de sélection abrégée



Presser la touche de programmation sur le récepteur.



Presser la touche ci-dessus.



Entrer le numéro de sélection abrégée désiré (0 à 9).



Entrer le numéro de téléphone désiré (20 chiffres au maximum).



Presser la touche ci-dessus, le numéro de téléphone est mémorisé.

➤ Sélectionner un numéro de sélection abrégée



Presser la touche de communication sur le récepteur.



Presser la touche ci-dessus.



Entrer le numéro de sélection abrégée désiré (0 à 9).

Le numéro de téléphone mémorisé est sélectionné.

➤ Effacer un numéro de sélection abrégée



Presser la touche de programmation sur le récepteur.



Presser la touche ci-dessus.



Entrer le numéro de sélection abrégée désiré (0 à 9).



Presser la touche ci-dessus.



Presser la touche ci-dessus, le numéro mémorisé est effacé.

➤ Enregistrer un numéro sur une touche mémoire



Presser la touche de programmation sur le récepteur.



Presser la touche ci-dessus.



Presser la touche A ou la touche B.



Entrer le numéro de téléphone désiré.



Presser la touche ci-dessus, le numéro est enregistré sur la touche mémoire.

Sélectionner à partir d'une touche mémoire



Presser la touche ci-dessus sur le récepteur.

A ou **B**

Presser la touche A ou B.

Le numéro de téléphone mémorisé est sélectionné.

Touche coupe-microphone (Mic-Mute)



La communication est établie.

Presser la touche ci-dessus sur le récepteur. Votre interlocuteur ne vous entend plus. La diode de contrôle clignote.



Presser la touche ci-dessus sur le récepteur. Votre interlocuteur vous entend de nouveau.

Fonction Data/ transmission de caractères du clavier



La communication est établie.

Presser la touche ci-dessus sur le récepteur.



Presser la touche étoile, la transmission de chiffres et de symboles est activée.



Presser la touche ci-dessus sur le récepteur.



Envoyer le chiffre ou le symbole désiré en pressant la touche correspondante.

Réglages de base

Régler le volume de la sonnerie du récepteur (2 niveaux)



Presser la touche de programmation sur le récepteur.

3

Presser la touche 3. La sonnerie retentit avec le nouveau volume.

L'appareil commute chaque fois d'un état à l'autre (plus fort - moins fort).

Régler le volume de la sonnerie de la station de base (2 niveaux)



Presser la touche de communication sur le récepteur.



Presser la touche de programmation.

4

Presser la touche 4.

Presser la touche ci-dessus.

1 ou **2**

Presser la touche 1 ou 2. La sonnerie passe au niveau «modéré» ou «fort».



Presser la touche ci-dessus. Le nouveau réglage est mémorisé.



Presser la touche de communication pour que l'appareil soit à nouveau à l'état de veille.

Régler le volume de l'écouteur (2 niveaux)



Presser la touche de programmation sur le récepteur.

2

Presser la touche 2, le volume est modifié.

A chaque fois, l'appareil commute d'un niveau à l'autre (plus fort - moins fort).

TELECOM 